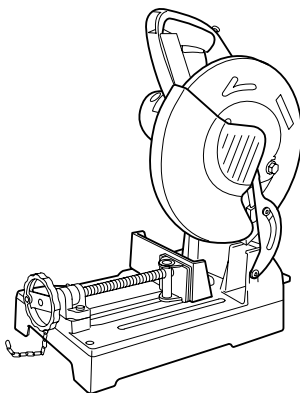
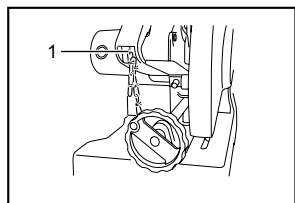




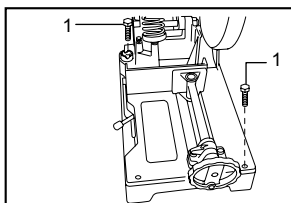
GB	Metal Cutting Saw	INSTRUCTION MANUAL
SI	Žaga za rezanje kovine	NAVODILO ZA UPORABO
AL	Sharrë për prerjen e metalit	MANUALI I PËRDORIMIT
BG	Циркуляр за рязане на метал	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
HR	Pila za rezanje metala	PRIRUČNIK S UPUTAMA
MK	Пила за сечење метал	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА
RO	Debitor pentru metale	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RS	Тестера за резање метала	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ
RUS	Отрезная машина по металлу	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
UA	Відрізна пила по металу	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

LC1230

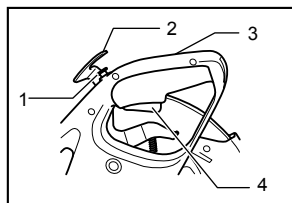




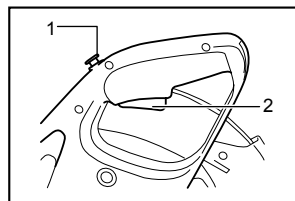
1 003771



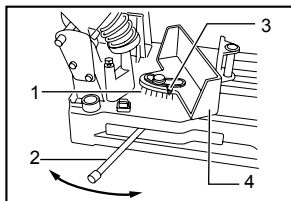
2 003772



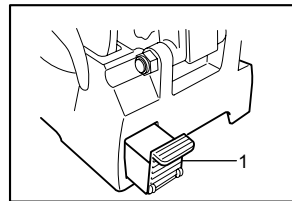
3 004708



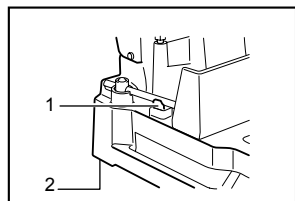
4 003773



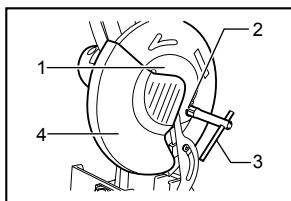
5 003774



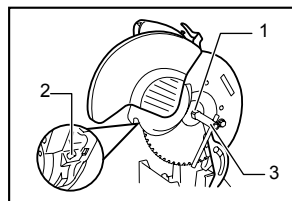
6 003775



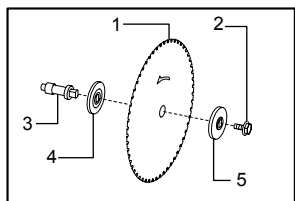
7 003776



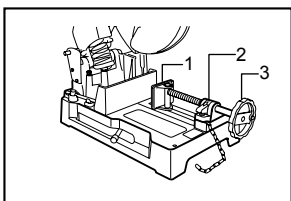
8 003777



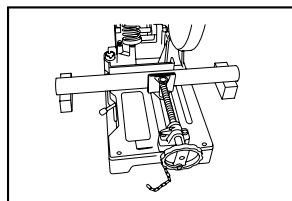
9 003778



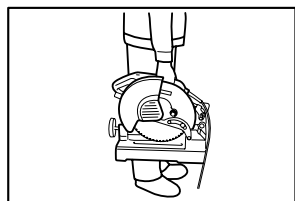
10 003801



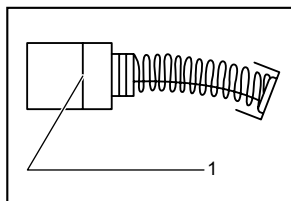
11 003780



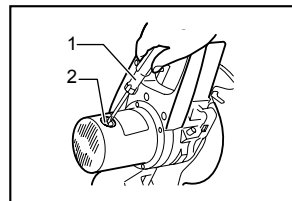
12 003781



13 003785



14 001145



15 003786

ENGLISH (Original instructions)

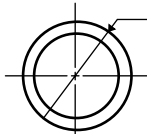
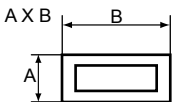
Explanation of general view

1-1. Hook	5-4. Vise stop	10-1. Carbide-tipped saw blade
2-1. Bolt	6-1. Dust box	10-2. Hex bolt
3-1. Lock-off button	7-1. Wrench holder	10-3. Spindle
3-2. Lever	7-2. Base	10-4. Inner flange
3-3. Handle	8-1. Center cover	10-5. Outer flange
3-4. Switch trigger	8-2. Hex bolt	11-1. Vise plate
4-1. Lock-off button	8-3. Socket wrench	11-2. Vise nut
4-2. Switch trigger	8-4. Blade guard	11-3. Vise handle
5-1. Graduation	9-1. Hex bolt	14-1. Limit mark
5-2. Lever	9-2. Shaft lock	15-1. Screwdriver
5-3. indicator	9-3. Socket wrench	15-2. Brush holder cap

SPECIFICATIONS

Model	LC1230
Blade diameter	305 mm
Hole (arbor) diameter	25.4 mm
No load speed (min ⁻¹)	1,300
Dimensions (L x W x H)	516 mm x 306 mm x 603 mm
Net weight	19.3kg
Safety class	II/III

Cutting capacity

Workpiece shape			
Cutting angle	90°	115mm	75 mm x 150 mm 100 mm x 100 mm
	45°	90mm	85 mm x 85mm

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

END205-3



Only for EU countries

Do not dispose of electric equipment together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE008-1

Symbols

The following show the symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



- Read instruction manual.



- DOUBLE INSULATION



- To avoid injury from flying debris, keep holding the saw head down, after making cuts, until the blade has come to a complete stop.



- For your safety, remove the chips, small pieces, etc. from the table top before operation.

Intended use

The tool is intended for cutting in mild steel and stainless steel with appropriate saw blades.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENF100-1

For public low-voltage distribution systems of between 220 V and 250 V.

Switching operations of electric apparatus cause voltage fluctuations. The operation of this device under unfavorable mains conditions can have adverse effects to the operation of other equipment. With a mains impedance equal or less than 0.25 Ohms it can be presumed that there will be no negative effects. The mains socket used for this device must be protected with a fuse or protective circuit breaker having slow tripping characteristics.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN61029:

Sound pressure level (L_{pA}) : 98 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 108 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN61029:

Vibration emission (a_h) : 4.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:

Metal Cutting Saw

Model No./ Type: LC1230

are of series production and

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN61029

The technical documentation is kept by:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

 **WARNING** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

ENB076-2

METAL CUTTING SAW SAFETY WARNINGS

1. **Always use safety glasses, dust mask and ear protector.**
2. **Use only Makita genuine carbide-tipped saw blade 305 mm in diameter for metal cutting. Never use abrasive cut-off wheel or other type of saw blades.**
3. **Check the blade carefully for cracks or damage before operation. Replace cracked or damaged blade immediately.**
4. **Never secure the safety cover (safety guard). Always be sure that the safety cover moves**

smoothly before operation. Any irregular operation of the safety cover should be corrected immediately. Do not use the saw without guards in position.

5. Be sure shaft lock is released before the switch is turned on.
6. Before using the tool on an actual workpiece, let it run for a while. Watch for vibration or wobbling that could indicate poor installation or a poorly balanced blade.
7. Keep your hands and body away from rotating blade.
8. Always secure the workpiece with the vise.
9. Make sure the blade is not contacting the workpiece before the switch is turned on.
10. Watch out for flying sparks when operating. They can cause injury or ignite combustible materials.
11. Do not touch the blade, workpiece or cutting chips immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
12. Make sure that the ventilation openings are kept clear when working in dusty conditions. If dust accumulates in the ventilation openings, disconnect the mains plug and clean them with a soft brush.
13. Turn off tool and wait for saw blade to stop completely before moving workpiece or changing settings. The wheel continues to rotate after the machine is turned off.
14. If the blade stops during operation, makes an odd noise or begins to vibrate, switch off the tool immediately. Then check the tool and blade.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. **MISUSE** or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

INSTALLATION

Positioning the tool

Fig.1

When the tool is shipped from the factory, the handle is locked in the lowered position. Release the handle from the lowered position by lowering it slightly and removing the chain from the hook on the handle.

Bolt the tool with two bolts to a level and stable surface using the bolt holes provided in the tool base. This will help prevent tipping and possible injury.

Fig.2

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

⚠CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- When not using the tool, remove the lock-off button and store it in a secure place. This prevents unauthorized operation.

For European countries

Fig.3

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, depress the lever to release the handle from the fully elevated position and to press in the lock-off button, and then pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For all countries other than European countries

Fig.4

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided.

To start the tool, depress the lock-off button and pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Setting for desired cutting angle

⚠CAUTION:

- Always tighten the hex bolt securely after changing the cutting angle.

Fig.5

To change the cutting angle, loosen the lever. Move the vise stop so that the indicator will point to the desired graduation. Then tighten the lever to secure the vise stop.

Dust collection

Fig.6

⚠CAUTION:

- Do not touch any part of the dust box except its handle immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.

This tool is equipped with the dust box to collect dust and cut chips. When the dust box is full, hold the handle of the dust box and raise it slightly. Then pull the dust box out of the tool base. Empty the dust box of its contents.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Socket wrench storage

Fig.7

The socket wrench is stored as shown in the figure. When using the socket wrench, pull it out of the wrench holder. After using the socket wrench, return it to the wrench holder.

Installing or removing saw blade

Fig.8

CAUTION:

- When mounting the blade, make sure that the direction of the arrow on the surface of the blade matches the direction of the arrow on the blade case.
- Use only the Makita socket wrench provided to install or remove the blade. Failure to do so may result in overtightening or insufficient tightening of the hex bolt. This could cause a personal injury.
- Do not touch the blade immediately after operation; it may be extremely hot and could burn your skin.

To remove the blade, use the socket wrench to loosen the hex bolt holding the center cover by turning it counterclockwise. Raise the blade guard and center cover.

Press the shaft lock to lock the spindle and use the socket wrench to loosen the hex bolt by turning counterclockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade.

Fig.9

To install the blade, mount the inner flange, saw blade, outer flange and hex bolt onto the spindle in that order. Tighten the hex bolt by turning clockwise while pressing the shaft lock. Return the blade guard and center cover to the original position. Then tighten the hex bolt clockwise to secure the center cover. Lower the handle to make sure that the blade guard moves properly.

Fig.10

Securing workpiece

CAUTION:

- Always set the vise nut to the right fully when securing the workpiece. Failure to do so may result in insufficient securing of the workpiece. This could cause the workpiece to be ejected or cause damage to the blade.

By turning the vise handle counterclockwise and then flipping the vise nut to the left, the vise is released from the shaft threads and can be moved rapidly in and out. To grip workpieces, push the vise handle until the vise plate contacts the workpiece. Flip the vise nut to the right and then turn the vise handle clockwise to securely retain the workpiece.

Fig.11

Long workpieces must be supported by blocks of non-flammable material on either side so that it will be level with the base top.

Fig.12

OPERATION

Cutting operation

CAUTION:

- Never attempt to cut workpieces less than 2 mm thick except pipe or workpieces which cannot be secured firmly with the vise. The piece cut off may be caught by the blade, causing dangerous scattering of chips and/or damage to the carbide-tips. Possible serious injury may result.
- Do not apply excessive pressure on the handle when cutting. Too much pressure may result in overload of the motor, decreased cutting efficiency and/or damage to the carbide-tips or blade itself.
- Too little pressure on the handle may result in more sparks and premature blade wear.
- Do not touch the blade, workpiece or cutting chips immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
- If the blade stops during operation, makes an odd noise or begins to vibrate, switch off the tool immediately. Replace cracked or damaged blade with a new one.
- Do not cut aluminum, wood, plastics, concrete, tiles, etc.
- Always use carbide-tipped saw blades appropriate for your job. The use of inappropriate saw blades may cause a poor cutting performance and/or present a risk of personal injury.

Recommended Carbide-tipped saw blade & workpiece ranges

Diameter & number of teeth	Application	Applicable workpiece & thickness range				
		Angles	Pipes	Channels	Stainless Pipes	Stainless Angles
305 * 60	Mild Steel	4 mm or more	3 - 5 mm	4 mm or more	NA	NA
305 * 60	Mild Steel (Lessened Noise Type)	4 mm or more	3 - 5 mm	4 mm or more	NA	NA
305 * 78	Thin Mild Steel	3 - 6 mm	1.2 - 5 mm	2 mm or more	NA	NA
305 * 78	Stainless Steel	3 - 6 mm	1.2 - 5 mm	4 mm or more	1.2 - 5 mm	3 - 4 mm

* Standard blade may differ from country to country.

(NA ...Not applicable)

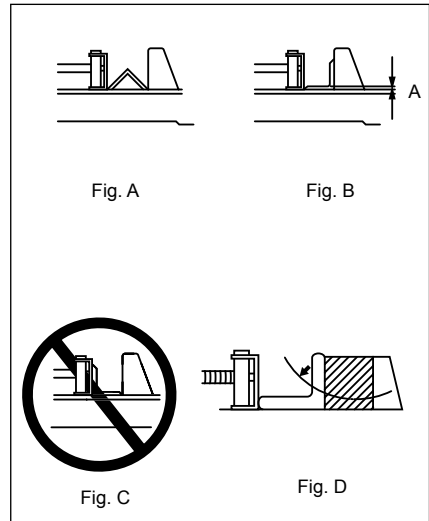
* Carbide-tipped saw blades for metal cutting saw are not to be re-sharpened.

006435

Hold the handle firmly. Switch on the tool and wait until the blade attains full speed. Then lower the handle gently to bring the blade close to the workpiece. When the blade makes contact, ease into the cut gently at first, then gradually add pressure as the cutting position steadies. Your pressure on the handle should be adjusted to produce the minimum amount of sparks.

When the cut is completed, switch off the tool and WAIT UNTIL THE BLADE HAS COME TO A COMPLETE STOP before returning the handle to the fully elevated position. If the handle is raised while the blade is still rotating, the piece cut off may be caught by the blade, causing dangerous scattering of chips. When cutting only part of the way into a workpiece, raise the handle while the blade is rotating. Switching off during the cut may cause damage to the carbide-tips as they contact the workpiece.

Cutting angles



003782

Secure the workpiece in the vise as shown in the Figure A and proceed to cut it. The saw blade life will be shortened if the workpiece is cut as shown in the Fig B.

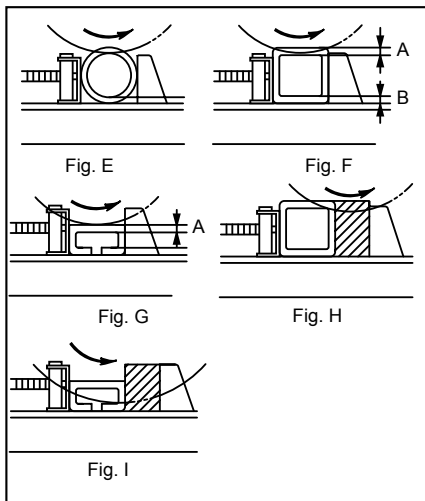
⚠CAUTION:

- Do NOT cut the workpiece as shown in the Fig. C since this may cause it to be ejected from the vise, possibly resulting in injury.

The saw blade is subjected to greater wear when the area A in the Fig. B is cut. Place a wooden block up against the workpiece as shown in the Fig. D so that the saw blade will enter area A at an angle. This will help to extend the saw blade life.

The allowable cutting dimensions are reduced when a wooden block is used. Use a wooden block whose dimensions are equivalent to the maximum allowable cutting dimensions minus the dimensions of the workpiece to be cut. This will further minimize the shortening of the saw blade life.

Cutting pipes, squares and channels

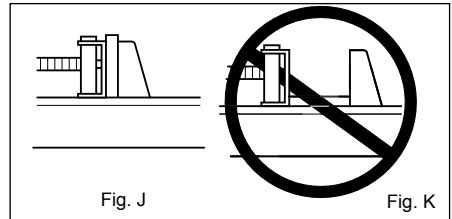


003783

The saw blade is subjected to greater wear when the areas A and B in figure F and figure G are cut. Place a wooden block up against the workpiece as shown in figure H and figure I so that the saw blade will enter areas A and B at an angle. This will help to minimize the shortening of the saw blade life.

The allowable cutting dimensions are reduced when a wooden block is used. Use a wooden block whose dimensions are equivalent to the maximum allowable cutting dimensions minus the dimensions of the workpiece to be cut. This will further minimize the shortening of the saw blade life.

Cutting rectangles



003784

Secure the workpiece in the vise as shown in figure J, and proceed to cut it.

⚠CAUTION:

- Do NOT cut the workpiece as shown in figure K since this may cause it to be ejected from the vise, possibly resulting in injury.

Carrying tool

⚠CAUTION:

- The chain for transportation shall be adjusted to minimize the accessible zone of the saw blade before transporting the tool.

Fig.13

Fold down the tool head to the position where you can attach the chain to the hook on the handle. Grasp the carrying grip when carrying the tool.

MAINTENANCE

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Replacing saw blade

Continuing to use a dull and worn blade may cause motor overload and decreased cutting efficiency. Replace with a new blade as soon as it is no longer effective.

Replacing carbon brushes

Fig.14

Remove and check the carbon brushes regularly. Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders. Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes. Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

Fig.15

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Carbide-tipped saw blade
- Safety goggle
- Socket wrench 17
- Lock-off button (Switch button)

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

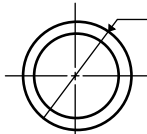
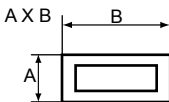
Razlaga splošnega pogleda

1-1. Kljuka	5-4. Ustavljaljo primeža	10-1. Trdokovinsko rezilo žage
2-1. Vijak	6-1. Zbiralnik za prah	10-2. Šestrobi vijak
3-1. Sprostilni gumb	7-1. Držalo za ključ	10-3. Vreteno
3-2. Ročica	7-2. Osnovna plošča	10-4. Notranja prirobnica
3-3. Ročica	8-1. Središčni pokrov	10-5. Zunanja prirobnica
3-4. Sprožilno stikalo	8-2. Šestrobi vijak	11-1. Plošča primeža
4-1. Sprostilni gumb	8-3. Nasadni ključ	11-2. Matica primeža
4-2. Sprožilno stikalo	8-4. Varovalo rezila	11-3. Ročica primeža
5-1. Lestvica	9-1. Šestrobi vijak	14-1. Meja obrabljjenosti
5-2. Ročica	9-2. Zapora vretena	15-1. Izvijač
5-3. Indikator	9-3. Nasadni ključ	15-2. Pokrov krtačke

TEHNIČNI PODATKI

Model	LC1230
Premer rezila	305 mm
Premer luknje (osne)	25,4 mm
Hitrost brez obremenitve (min ⁻¹)	1.300
Mere (D x Š x V)	516 mm x 306 mm x 603 mm
Neto teža	19,3kg
Varnostni razred	II/III

Zmogljivost rezanja

Oblika obdelovanca			
Kot rezanja	90°	115mm	75 mm x 150 mm 100 mm x 100 mm
	45°	90mm	85 mm x 85mm

- Zaradi našega nenehnega programa raziskav in razvoja si pridružujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža je v skladu z EPTA-postopkom 01/2003

END205-3

**Simboli**

Naslednji simboli se uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo proizvoda se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



- Preberite navodila za uporabo.



- DVOJNA IZOLACIJA



- Da se izognete poškodbam zaradi letečih ostankov, po rezu držite glavo žage navzdol, dokler se rezilo popolnoma ne ustavi.



- Za vašo varnost pred uporabo odstranite ostružke, majhne delce itd. z mize.

Samo za države EU

Ne odvrzite izrabljene električne opreme skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z evropsko Direktivo o odpadnih električnih in elektronskih napravah 2002/96/ES ter implementacijo le-te v skladu z nacionalnim pravom je treba izrabljena električna orodja zbirati ločeno in jih predati v postopek okolju prijaznega recikliranja.

ENE008-1

Namen uporabe

Orodje je namenjeno za rezanje mehkega jekla in nerjavnega jekla z ustreznimi rezili žage.

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi na vtičnice brez ozemljitvenega voda.

ENF100-1

Za javna nizkonapetostna električna omrežja z napetostjo med 220 V in 250 V.

Vklopi in izklopi električnih aparatov povzročajo nihanje električne napetosti. Delovanje te naprave v neugodnih omrežnih pogojih ima lahko neugodne učinke na delovanje drugih priključenih naprav. Pri impedanci omrežja do 0,25 Ohma je možno predpostaviti, da ne bo negativnih učinkov. Omrežna vtičnica, na katero bo priključena ta naprava, mora biti zaščitena z varovalko ali s tokovnim zaščitnim stikalom s počasno karakteristiko proženja.

ENG905-1

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN61029:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 98 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 108 dB (A)

Odstopanje (K): 3 dB (A)

Uporabljajte zaščito za sluh

ENG900-1

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN61029:

Oddajanje tresljajev (a_{h1}): 4,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Navedena vrednost oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporablja za primerjavo orodij.
- Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporablja tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO:

- Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedene vrednosti oddajanja, odvisno od načina uporabe orodja.
- Upravljaavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (upoštevajoč celoten delovni proces v trenutkih, ko je orodje izključeno in ko deluje v prostem teku z dodatkom časa sprožitve).

Samo za evropske države

ES Izjava o skladnosti

Makita Corporation kot odgovorni proizvajalec izjavlja, da je naslednji stroj Makita:

Oznaka stroja:

Žaga za rezanje kovine

Št. modela / tip: LC1230

del serijske proizvodnje in

Je skladen z naslednjimi evropskimi direktivami:
2006/42/ES

In je izdelan v skladu z naslednjimi standardi ali standardiziranimi dokumenti:

EN61029

Tehnično dokumentacijo hrani:

Makita International Europe Ltd.

Tehnični oddelek,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Direktor

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ **OPOZORILO** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

ENB076-2

VARNOSTNA OPOZORILA ZA ŽAGO ZA REZANJE KOVINE

- Vedno nosite zaščitna očala, protiprašno masko in zaščito za sluh.
- Uporabljajte samo originalna trdokovinska rezila žage Makita premera 305 mm za rezanje kovine. Nikoli ne uporabljajte abrazivnih rezalnih plošč ali drugih vrst rezil žage.
- Pred uporabo skrbno preverite rezilo glede obrabe, razpok ali poškodb. Takoj zamenjajte počeno ali poškodovano rezilo.
- Nikoli ne pritrdite zaščitnega pokrova (varovalo). Pred uporabo se vedno prepričajte, ali se zaščitni pokrov gladko premika.

Vsakršno nepravilno delovanje zaščitnega pokrova je treba takoj popraviti. Ne uporabljajte žage brez ustrezno nameščenih varoval.

5. Preden vklopite stikalo, se prepričajte, ali je blokada osi sproščena.
6. Orodje naj nekaj časa deluje, preden ga uporabite na dejanskem obdelovancu. Pazite na tresljaje ali majanje, ki bi lahko nakazovali slabo namestitev ali slabo uravnoteženo rezilo.
7. Ne približujte rok in telesa vrtečemu se rezilu.
8. Vedno zavarujte obdelovanca s primežem.
9. Preden vklopite stikalo, se prepričajte, ali se rezilo ne dotika obdelovanca.
10. Med uporabo se pazite letečih isker. Lahko povzročijo poškodbe ali povzročijo vžig vnetljivih materialov.
11. Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte rezila, obdelovanca ali ostružkov; lahko so zelo vroči in povzročijo opekline kože.
12. Poskrbite, da bodo odzračevalne poti orodja vedno čiste, še posebej kadar delate v prašnih pogojih. Če se v prezračevalnih odprtinah nabira prah, izvalcite omrežni vtič in jih očistite z mehko ščetko.
13. Preden premaknete obdelovanca ali spreminjate nastavitve, izklopite orodje in počakajte, da se rezilo žage popolnoma ustavi. Ko stroj izklopite, se plošča še naprej vrti.
14. Če se med uporabo rezilo ustavi, povzroča čuden hrup ali začne vibrirati, takoj izklopite orodje. Nato preglejte orodje in rezilo.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO:

NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

NAMESTITEV

Nameščanje orodja

SI.1

Ko je orodje odpremljeno iz tovarne, je ročaj zapahnjjen v spodnjem položaju. Sprostite ročaj iz spodnjega položaja, tako da ga rahlo spustite in odstranite verigo s kljuke na ročici.

Privijte orodje z dvema vijakoma na ravno in stabilno podlago z uporabo izvrtin za vijake v podstavku orodja. To bo pomagalo preprečiti prevrnitev in morebitne poškodbe.

SI.2

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitvev stroja se prepričajte, da je le ta izključen in ločen od električnega omrežja.

Delovanje stikala

⚠ POZOR:

- Pred priključitvijo orodja na električno omrežje se vedno prepričajte, da je stikalo brezhibno in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko ga spustite.
- Kadar orodja ne uporabljate, odstranite gumb za odklep in ga shranite na varnem mestu. To bo preprečilo nepooblaščen uporabo.

Za evropske države

SI.3

Za preprečevanje nenamerne sprožitve stikala je nameščen gumb za odklep. Za zagon orodja pritisnite ročico za sprostitev ročaja iz dvignjenega položaja ter gumb za odklep, nato pa povlecite sprožilno stikalo. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

Za vse ostale neevropske države.

SI.4

Za zaščito pred nehotenim vklopom je stikalo opremljeno z gumbom za odklep.

Za zagon orodja hkrati pritisnite na gumb za odklep in sprožilno stikalo. Za izklop orodja spustite sprožilno stikalo.

Nastavitev želenega kota rezanja

⚠ POZOR:

- Kadar spreminjate kot rezanja, vedno trdno privijte šestrobni vijak.

SI.5

Za spremembo kota rezanja sprostite ročico. Premaknite ustavljalno primeža, tako da bo indikator kazal proti želeni stopnji. Nato privijte ročico, da zavarujete ustavljalno primeža.

Zbiranje prahu

SI.6

⚠ POZOR:

- Takoj po uporabi se ne dotikajte nobenega dela zbiralnika za prah, razen ročaja; lahko so izjemno vroči in vas lahko opečejo.

Orodje je opremljeno z zbiralnikom za prah in ostružke. Ko je zbiralnik za prah poln, primite ročaj zbiralnika in ga rahlo privzdignite. Nato povlecite zbiralnik za prah iz podstavka orodja. Izpraznite zbiralnik za prah.

MONTAŽA

POZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le ta izključen in ločen od električnega omrežja.

Predalček za nasadni ključ

SI.7

Nasadni ključ je shranjen kot kaže slika. Kadar uporabljate nasadni ključ, ga izvlecite iz držala. Po uporabi vrnite nasadni ključ nazaj v držalo.

Namestitev ali odstranitev žaginega lista

SI.8

POZOR:

- Ko nameščate rezilo, se prepričajte, da se smer puščice na površini rezila ujema s smerjo puščice na ohišju rezila.
- Za namestitev ali odstranjevanje rezila uporabite samo priloženi nasadni ključ Makita. V nasprotnem primeru je lahko posledica čezmerno ali nezadostno privitje šestrobne vijaka. To lahko povzroči telesne poškodbe.
- Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte rezila; lahko je zelo vroče in povzroči opekline kože.

Če želite odstraniti rezilo, uporabite nasadni ključ, da odvijete šestrobni vijak, pri tem pa držite sredinski pokrov in ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca. Dvignite ščitnik rezila in sredinski pokrov. Pritisnite blokado osi, da zaklenete vreteno in uporabite nasadni ključ, da odvijete šestrobni vijak, tako da obračate v nasprotni smeri urinega kazalca. Nato odstranite šestrobni vijak, zunanjo prirobnico in rezilo.

SI.9

Za pritrditev rezila namestite notranjo prirobnico, rezilo žage, zunanjo prirobnico in šestrobni vijak na vreteno v tem vrstnem redu. Zategnite šestrobni vijak, tako da ga privijate v smeri urinega kazalca, medtem ko pritiskate blokado osi. Znova namestite ščitnik rezila in središčni pokrov. Nato zategnite šestrobni vijak v smeri urinega kazalca, da pritrdite središčni pokrov. Spustite ročaj, da se prepričate, ali se ščitnik rezila pravilno premika.

SI.10

Pritrjevanje obdelovanca

POZOR:

- Ko pritrujete obdelovanca, vedno nastavite matico primeža do konca v desno. V nasprotnem primeru je lahko posledica nezadostna pritrditev obdelovanca. To bi lahko povzročilo izmet obdelovanca ali poškodbe rezila.

Če obrnete ročico primeža v nasprotni smeri urinega kazalca in nato matico primeža v levo, se primež sprostí z navojev osi in ga lahko hitro premikate noter in ven. Za pritrditev obdelovanca potisnite ročico primeža, da se čeljust primeža dotakne obdelovanca. Obrnite matico primeža v desno, nato pa ročico primeža v smeri urinega kazalca, da čvrsto vpnete obdelovanca.

SI.11

Dolge obdelovance je treba na obeh straneh podpreti z nevnetljivim materialom, tako da so poravnani z vrhnjim delom.

SI.12

DELOVANJE

Rezanje

POZOR:

- Nikoli ne poskušajte rezati obdelovancev, ki so tanjši od 2 mm, razen v primeru, ko gre za cevi ali obdelovance, ki jih ni mogoče trdno vpeti v primež. Odrezani kos lahko rezilo zajame, kar povzroči nevarno razpršitev ostružkov in/ali poškodbe karbidnih konic. Posledica so lahko hude poškodbe.
- Med rezanjem ne pritiskajte premočno na ročaj. Čezmeren pritisk lahko povzroči preobremenitev motorja, zmanjšano učinkovitost rezanja in/ali poškodbe karbidnih konic ali rezila samega.
- Premajhen pritisk na ročaj lahko povzroči več isker in predčasno obrabo rezila.
- Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte rezila, obdelovanca ali ostružkov; lahko so zelo vroči in povzročijo opekline kože.
- Če se med uporabo rezilo ustavi, povzroča čuden hrup ali začne vibrirati, takoj izklopite orodje. Počena ali poškodovana rezila nemudoma zamenjajte.
- Ne režite aluminija, lesa, plastike, betona, ploščic itn.
- Vedno uporabljajte rezila žage s karbidnimi konicami, ki so primerna za vaše opravilo. Uporaba neprimernih rezil žage lahko povzroči slabo rezanje in/ali predstavlja nevarnost telesne poškodbe.

Obseg priporočenih trdokovinskih rezil žage in obdelovancev

Premer in število zobcev	Aplikacija	Obseg uporabnih obdelovancev in debeline				
		Koti	Cevi	Kanali	Nerjavne cevi	Nerjavni koti
305 * 60	Mehko jeklo	4 mm ali več	3 - 5 mm	4 mm ali več	NA	NA
305 * 60	Mehko jeklo (tip z zmanjšanim hrupom)	4 mm ali več	3 - 5 mm	4 mm ali več	NA	NA
305 * 78	Tanko, mehko jeklo	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	2 mm ali več	NA	NA
305 * 78	Nerjavno jeklo	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	4 mm ali več	1,2 - 5 mm	3 - 4 mm

* Standardno rezilo se lahko razlikuje od države do države.

(NA ...Ni v uporabi)

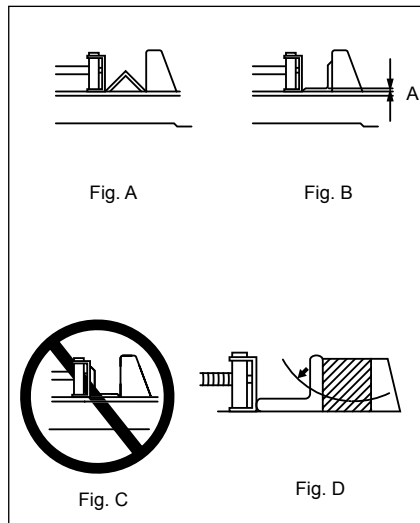
* Trodkovinska rezila žag za rezanje kovine ni dovoljeno znova nabrusiti.

006435

Trdno držite ročaj. Vklomite orodje in počakajte, da doseže rezilo polno število vrtljajev. Nato nežno spustite ročaj, da približate rezilo obdelovancu. Ko se rezilo dotakne obdelovanca, začnite najprej rezati nežno, nato pa postopno dodajajte pritisk, ko se položaj rezanja stabilizira. Pritisk na ročaj je treba prilagajati, da se proizvaja čim manj isker.

Ko je rez končan, izklopite orodje in **POČAKAJTE, DA SE REZILO POPOLNOMA USTAVI**, preden vrnete ročaj v dvignjen položaj. Če je ročaj dvignjen, medtem ko se rezilo še vrti, lahko rezilo zajame odrezani kos, kar povzroči nevarno razpršitev ostružkov. Če samo delno zarezujete v obdelovanca, dvignite ročaj, ko se rezilo še vrti. Izklop med rezanjem lahko povzroči poškodbe karbidnih konic, ki se dotikajo obdelovanca.

Koti rezanja



003782

Vpnite obdelovanca v primež, kot je prikazano na sliki A, in nadaljujte z rezanjem. Če obdelovanca režete, kot je prikazano na sliki B, se bo življenjska doba rezila žage skrajšala.

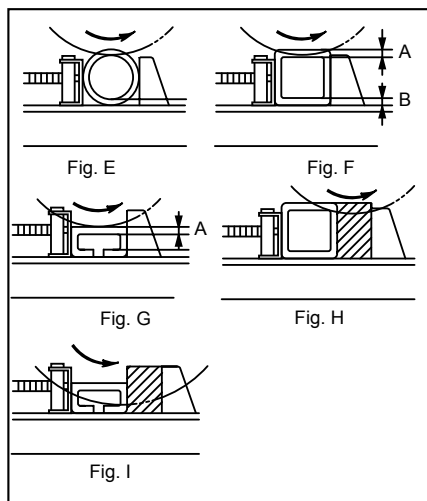
⚠️POZOR:

- NE režite obdelovanca, kot je prikazano na sliki C, saj lahko to povzroči izmet obdelovanca iz primeža in morebitne poškodbe.

Če režete območje A na sliki B, je rezilo žage podvrženo večji obrabi. Namestite leseno klado ob obdelovanca, kot je prikazano na sliki D, tako da bo rezilo žage stopilo v območje A pod kotom. S tem boste podaljšali življenjsko dobo rezila žage.

Če uporabljate leseno klado, se dovoljene mere rezanja zmanjšajo. Uporabite leseno klado z enakimi merami kot je največja dovoljena mera minus mera obdelovanca, ki ga boste rezali. To bo še dodatno preprečilo skrajšanje življenjske dobe rezila žage.

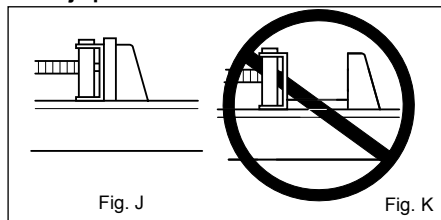
Rezanje cevi, kvadratnih cevi in kanalov



003783

Če režete območji A in B na slikah F in G, je rezilo žage podvrženo večji obrabi. Namestite leseno klado ob obdelovanca, kot je prikazano na slikah H in I, tako da bo rezilo žage stopilo v območji A in B pod kotom. S tem boste preprečili skrajšanje življenjske dobe rezila žage. Če uporabljate leseno klado, se dovoljene mere rezanja zmanjšajo. Uporabite leseno klado z enakimi merami kot je največja dovoljena mera minus mera obdelovanca, ki ga boste rezali. To bo še dodatno preprečilo skrajšanje življenjske dobe rezila žage.

Rezanje pravokotnih cevi



003784

Vpnite obdelovanca v primež, kot je prikazano na sliki J, in nadaljujte z rezanjem.

⚠️POZOR:

- NE režite obdelovanca, kot je prikazano na sliki K, saj lahko to povzroči izmet obdelovanca iz primeža in morebitne poškodbe.

Prenašanje orodja

⚠️POZOR:

- Verigo za transport je treba prilagoditi, da se pred transportom orodja čim bolj zmanjša dostopno območje rezila žage.

SI.13

Zložite glavo orodja v položaj, kjer lahko pritrdite verigo na kavelj na ročaju. Pri nošnji orodja držite za nosilni ročaj.

VZDRŽEVANJE

⚠️POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

Menjava rezila žage

Če boste uporabljali topo ali obrabljeno rezilo, lahko pride do preobremenitve motorja in zmanjšanja učinkovitosti rezanja. Ko rezilo ni več učinkovito, ga zamenjajte.

Menjava oglenih krtačk

SI.14

Ogleni krtački odstranjujte in preverjajte redno. Ko sta obrabljena do meje obrabljenosti, ju zamenjajte. Ogleni krtački morata biti čisti, da bosta lahko neovirano zdrsnili v držali. Zamenjajte obe ogleni krtački naenkrat. Uporabljajte le enaki ogleni krtački.

Z izvijačem odstranite pokrova krtačk. Izvlecite izrabljeni ogleni krtački, namestite novi in privijte oba pokrova krtačk.

SI.15

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Trdokovinsko rezilo žage
- Zaščitna očala
- Nasadni ključ 17
- Gumb za odklep (stikalni gumb)

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

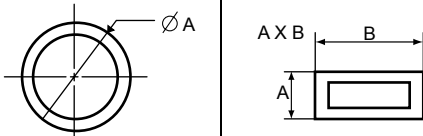
Shpjegim i pamjes së përqijitshme

1-1. Grep	5-4. Mandrinoja shtrënguese	10-1. Fleta e sharrës me majë karbiti
2-1. Buloni	6-1. Kutia e pluhurave	10-2. Buloni heksagonal
3-1. Butoni i bllokimit	7-1. Mbajtësja e çelësit	10-3. Boshti
3-2. Leva	7-2. Bazamenti	10-4. Flanxha e brendshme
3-3. Doreza	8-1. Kapaku qendror	10-5. Flanxha e jashtme
3-4. Këmbëza e çelësit	8-2. Buloni heksagonal	11-1. Pllaka e mandrinos
4-1. Butoni i bllokimit	8-3. Çelësi i prizës	11-2. Dado e morsës
4-2. Këmbëza e çelësit	8-4. Mbrojtësja e fletës	11-3. Doreza e morsës
5-1. Gradimi	9-1. Buloni heksagonal	14-1. Shenja kufizuese
5-2. Leva	9-2. Bllokimi i boshtit	15-1. Kaçavida
5-3. Treguesi	9-3. Çelësi i prizës	15-2. Kapaku i mbajtëses së furçave

SPECIFIKIMET

Modeli	LC1230
Diametri i fletës	305 mm
Diametri i vrimës (së boshtit)	25,4 mm
Shpejtësia pa ngarkesë (min ⁻¹)	1300
Përmasat (L x W x H)	516 mm x 306 mm x 603 mm
Pesha neto	19,3kg
Kategoria e sigurisë	II/III

Aftësia prerëse

Forma e materialit të punës			
Këndi i prerjes	90°	115mm	75 mm x 150 mm 100 mm x 100 mm
	45°	90mm	85 mm x 85mm

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas procedurës EPTA 01.2003

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



- Lexoni manualin e përdorimit.



- IZOLIM I DYFISHTË



- Për të shmangur lëndimin nga ashklat fluturuese, vazhdoni ta mbani sharrën të drejtuar poshtë pasi keni kryer prerje derisa fleta të ketë ndaluar plotësisht.



- Për sigurinë tuaj, hiqni ashklat, copëzat e vogla etj. nga sipërfaqja e tavolinës përpara punës.

END205-3



Vetëm për vendet e BE-së
Mos i hidhni pajisjet elektrike së bashku me mbeturinat e tjera të shtëpisë!
Në zbatim të direktivës evropiane 2002/96/KE mbi mbeturinat elektrike dhe pajisjet elektronike dhe implementimin e saj në përputhje me ligjin kombëtar, pajisjet elektrike që kanë arritur fundin e jetëgjatësisë duhet të mbliidhen veçmas dhe të kthehen në një zonë riciklimi në përputhje me mjedisin.

ENE008-1

Përdorimi i synuar

Vegla është menduar për prerje çeliku të butë dhe çeliku të pandryshkshëm me fleta të përshtatshme sharre.

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një burim energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

ENF100-1

Për sisteme shpërndarjeje publike me tension të ulët ndërmjet 220V dhe 250V.

Ndryshimet e funksionimit të aparatit elektrik shkaktojnë lëkundje tensioni. Funksionimi i kësaj pajisjeje në kushte jo të favorshme të rrjetit elektrik mund të shkaktojë pasoja negative në funksionimin e pajisjeve të tjera. Me një rezistencë në rrjetin elektrik të barabartë ose më të vogël se 0,25 om mund të supozohet se nuk do të ketë pasoja negative. Priza e rrjetit elektrik që përdoret me këtë pajisje duhet të mbrohet nga një siguresë ose nga një ndërprerës qarku mbrojtës që çaktivizohet ngadalë.

ENG905-1

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN61029:

Niveli i presionit të zërit (L_{pA}): 98 dB (A)

Niveli i fuqisë së zërit (L_{WA}): 108 dB (A)

Pasiguria (K): 3 dB (A)

Mbani mbrojtëse për veshët

ENG900-1

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN61029:

Emetimi i dridhjeve (a_{H}): 4,5 m/s²

Pasiguria (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve është matur sipas metodës standarde të testimit dhe mund të përdoret për të krahasuar një vegël me një tjetër.
- Vlera e deklaruar e emetimeve të dridhjeve mund të përdoret për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠️ PARALAJMËRIM:

- Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruarat të emetimeve në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla.
- Sigurohuni që të identifikoni masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit, që bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur vegla është e fikur dhe punon pa prerë, ashtu edhe kohën e përdorimit).

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në

Ne, Makita Corporation, si prodhuesi përgjegjës deklarojmë që makineria(të) e mëposhtme Makita:

Emërtimi i makinerisë:

Sharrë për prerjen e metalit

Nr. i modelit/ Lloji: LC1230

janë të prodhimit në seri dhe

Pajtohet me direktivën evropiane të mëposhtme:

2006/42/KE

Dhe janë prodhuar në përputhje me standardet e mëposhtme ose me dokumentet e standardizuara:

EN61029

Dokumentacioni teknik ruhet nga:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

⚠️ **PARALAJMËRIM** Lexoni të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për sigurinë. Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

ENB076-2

PARALAJMËRIME SIGURIE PËR SHARRËN E PRERJES SË METALEVE

- Përdorni gjithmonë syze sigurie, maskë kundër pluhurit dhe mbrojtëse për veshët.
- Për prerjen e metalit, përdorni vetëm disk sharre origjinal Makita me diametër 305 mm dhe me majë karbiti. Mos përdorni asnjëherë disqe abrazive për prerje ose ndonjë lloj tjetër sharre.
- Kontrolloni diskun me kujdes për krisje ose dëmtim përpara përdorimit. Zëvendësoni menjëherë disqet e krisura ose të dëmtuara.

4. **Asnjëherë mos e fiksoni kapakun e sigurisë (mbrojtësen e sigurisë). Gjithmonë sigurohuni që kapaku i sigurisë të lëvizë pa vështirësi përpara përdorimit. Çdo funksionim jo i rregullt i kapakut të sigurisë duhet të korrigjohet menjëherë. Mos e përdorni sharrën pa mbrojtëset në pozicionin e tyre.**
5. **Sigurohuni që bllokuesi i boshtit të lirohet përpara se të ndizet çelësi.**
6. **Përpara se të përdorni veglën mbi një material të vërtetë, lëreni të punojë për pak kohë. Shikoni për dridhje ose lëkundje që mund të tregojnë instalim të gabuar ose disk të pabalancuar mirë.**
7. **Mbajini duart dhe trupin larg diskut rrotullues.**
8. **Gjithmonë sigurojeni materialin e punës në morsetë.**
9. **Sigurohuni që disku nuk e prek materialin e punës përpara se të ndizet çelësi.**
10. **Gjatë punës, bëni kujdes nga shkëndijat që përhapen. Ato mund të shkaktojnë lëndim ose mund të ndezin materiale të djegshme.**
11. **Mos e prekni diskut, materialin e punës ose ashklat e prerjes menjëherë pas përdorimit; ato mund të jenë shumë të nxehta dhe mund t'ju djegin lëkurën.**
12. **Sigurohuni që hapësirat për ajrosje të jenë të lira kur punoni në kushte me pluhur. Nëse pluhuri grumbullohet në hapësirat për ajrosje, shkëputni prizën elektrike dhe pastrojeni me një furçë të butë.**
13. **Fikni veglën dhe prisni që disku i sharrës të ndalojë plotësisht përpara se ta lëvizni materialin e punës ose të ndryshoni cilësimet. Disku vazhdon të rrotullohet pasi makineria është fikur.**
14. **Nëse disku ndalon gjatë përdorimit, bën zhurmë të çuditshme ose fillon të dridhet, fikeni veglën menjëherë. Pastaj kontrolloni veglën dhe diskut.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

⚠️PARALAJMËRIM:

MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime personale serioze.

INSTALIMI

Pozicionimi i veglës

Fig.1

Kur vegla transportohet nga fabrika, doreza është bllokuar në pozicionin e poshtëm. Lëshoni dorezën nga pozicioni i ulur poshtë duke e ulur me ngadalë dhe duke hequr zinxhirin nga grepi në dorezë.

Mbërtheni veglën me dy bulona në një sipërfaqe të niveluar dhe të qëndrueshme me anën e vrimave të bulonave që ndodhen në bazën e veglës. Kjo do të parandalojë shtypjen dhe lëndimin e mundshëm.

Fig.2

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠️KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Veprimi i ndërrimit

⚠️KUJDES:

- Përpara se ta vendosni veglën në korrent, kontrolloni gjithmonë nëse këmbëza çelësi është në pozicionin e duhur dhe nëse kthehet në pozicionin "FIKUR" kur lëshohet.
- Kur vegla nuk është në përdorim, hiqni butonin e kyçjes dhe ruajeni në një vend të sigurt. Kjo parandalon vënien e paautorizuar në punë.

Për vendet evropiane

Fig.3

Për të shmangur tërheqjen aksidentale të çelësit, ka një buton zhblokimi. Për ta ndezur veglën shtypni levën për të lëshuar dorezën nga pozicioni krejtësisht i ngritur dhe për të shtypur butonin e kyçjes dhe më pas tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

Për të gjitha vendet, përveç atyre evropiane

Fig.4

Për të shmangur tërheqjen aksidentale të çelësit, është siguruar një buton zhblokimi.

Për ta ndezur veglën, shtypni butonin e zhblokimit dhe tërhiqni çelësin. Lëshoni çelësin për ta ndaluar.

Vendosja e këndit të dëshiruar të prerjes

⚠️KUJDES:

- Shtrengojeni gjithmonë fort bulonin heksagonal pasi keni ndryshuar këndin e prerjes.

Fig.5

Për të ndryshuar këndin e prerjes, lëshoni shulën. Lëvizni ndaluesin e morsetës në mënyrë që treguesi të tregojë shkallëzimin e dëshiruar. Më pas shtrengoni levën për të siguruar ndaluesin e morsetës.

Thithja e pluhurit

Fig.6

⚠️KUJDES:

- Mos prekni asnjë pjesë të kutisë së pluhurit përveç dorezës së saj menjëherë pas përfundimit të punës; ajo mund të jetë shumë e nxehtë dhe mund t'ju djegë lëkurën.

Kjo vegël vjen e pajisur me kuti pluhurash për mbledhjen e pluhurave dhe të ashklave të prerjes. Kur

kutia e pluhurit të mbushet plot, mbajeni dorezën e kutisë së pluhurit dhe ngrijeni pak. Më pas hiqeni kutinë e pluhurit nga baza e veglës. Zbrazeni kutinë e pluhurit.

MONTIMI

△KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Ruajtja e çelësit heksagonal

Fig.7

Çelësi heksagonal ruhet siç tregohet në figurë. Gjatë përdorimit të çelësit heksagonal, nxirreni nga mbajtësi i çelësit. Pas përdorimit të çelësit heksagonal, ktheheni në mbajtësen e çelësit.

Instalimi ose heqja e diskut të sharrës

Fig.8

△KUJDES:

- Kur montoni diskun sigurohuni që drejtimi i shigjetës në sipërfaqen e diskut të përputhet me drejtimin e shigjetës në kutinë e diskut.
- Përdorni vetëm çelësa heksagonalë Makita për instalimin apo heqjen e diskut. Mospërdorimi i këtyre çelësve mund të çojë në mbishtrëngim ose shtrëngim jo të mjaftueshëm të bulonit heksagonal. Kjo mund të shkaktojë lëndim personal.
- Mos e prekni diskun menjëherë pas punës; mund të jetë shumë i nxehtë dhe mund t'ju djegë lëkurën.

Për të hequr diskun përdorni çelësin heksagonal për të liruar dhe bulonin heksagonal për të mbajtur kapakun në qendër duke e rrotulluar në drejtim kundërorar. Ngrini mbrojtësen e diskut dhe kapakun në qendër.

Shtypni bllokimin e boshtit për të bllokuar boshtin dhe përdorni çelësin heksagonal për të liruar bulonin heksagonal duke e rrotulluar në drejtim kundërorar. Më pas, hiqni bulonin heksagonal, flaxhën e jashtme dhe diskun.

Fig.9

Për të instaluar diskun, montoni flaxhën e brendshme, diskun e sharrës, flaxhën e jashtme dhe bulonin heksagonal në bosht me këtë renditje. Shtrëngoni bulonin heksagonal duke e rrotulluar në drejtim orar ndërkohë që shtypni bllokimin e boshtit. Ktheni mbrojtësen e diskut dhe kapakun në qendër në pozicionin e tyre fillestar. Më pas shtrëngoni bulonin heksagonal duke e rrotulluar në drejtim orar për të siguruar kapakun në qendër. Ulini dorezën për t'u siguruar se mbrojtësja e diskut lëviz siç duhet.

Fig.10

Sigurimi i materialit

△KUJDES:

- Gjithmonë vendosni dadon e morsetës plotësisht djathtas kur siguron materialin. Mosvendosja e saj mund të rezultojë në një siguri të pamjaftueshme të materialit. Kjo mund të bëjë që materiali të dalë me vrull ose të dëmtojë diskun.

Duke e kthyer dorezën e morsetës në drejtim kundërorar dhe duke futur dadon e morsetës në të majtë, morseta mund të shkëputet nga filetoja e boshtit dhe të dalë dhe futet me shpejtësi. Për t'i mbajtur fort materialet, shtyni dorezën e morsetës derisa buza e morsetës të jetë në kontakt me materialin. Fusni dadon e morsetës në të djathtë e më pas rrotulloni dorezën në drejtim orar për ta mbajtur të sigurt materialin.

Fig.11

Materialet e gjata duhet të mbështeten nga secila anë mbi blloqe me material që nuk merr flakë në mënyrë që të jenë në një nivel me pjesën e sipërme të bazës.

Fig.12

PËRDORIMI

Operacioni i prerjes

△KUJDES:

- Mos tentoni kurrë të prisni materiale më të holla se 2 mm përveç tubave ose materialeve që nuk mund të sigurohen siç duhet me morsetë. Pjesa e prerë mund të kapet nga disku, duke shkaktuar shpërndarje të rrezikshme të ashklave dhe/ose të dëmtojë puntën e karbitit. Si rezultat mund të shkaktohen lëndime serioze.
- Mos ushtroni presion të tepërt mbi dorezë gjatë kohës që prisni. Presioni i tepërt mund të çojë në mbingarkim të motorit, në ulje të efikasitetit dhe/ose dëmtim të puntëve të karbitit ose të vetë diskut.
- Një presion shumë i vogël mbi dorezë mund të shkaktojë më tepër shkëndija dhe një disk të konsumuar para kohe.
- Mos e prekni diskun, materialin ose ciflat e prera menjëherë pas punës; mund të jenë shumë të nxehta dhe mund t'ju djegin lëkurën.
- Nëse disku ndalon gjatë punës, nëse bën një zhurmë të çuditshme ose fillon të dridhet, fikeni veglën menjëherë. Zëvendësojeni diskun e krisur ose të dëmtuar me një të ri.
- Mos prisni alumin, dru, materiale plastike, beton, pllaka, tjegulla etj.
- Përdorni gjithmonë disqe sharre me punto karbiti të përshtatshme për punën tuaj. Përdorimi i disqeve të papërshtatshme të sharrës mund të japë rezultate të dobëta në prerje dhe/ose mund të rrezikojë të lëndoheni personalisht.

Fletët e rekomanduara të sharrës me majë karbiti dhe llojshmëria e materialeve të punës

Diametri dhe numri i dhëmbëve	Aplikacion	Materiali i punës dhe përmasat e trashësisë				
		Këndet	Tubat	Kanalet	Tuba të pandryshkshëm	Kënde prej çeliku të pandryshkshëm
305 * 60	Çelik i butë	4 mm ose më shumë	3 - 5 mm	4 mm ose më shumë	NA	NA
305 * 60	Çelik i butë (Lloj zhurme e reduktuar)	4 mm ose më shumë	3 - 5 mm	4 mm ose më shumë	NA	NA
305 * 78	Çelik i butë i hollë	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	2 mm ose më shumë	NA	NA
305 * 78	Çelik i pandryshkshëm	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	4 mm ose më shumë	1,2 - 5 mm	3 - 4 mm

Fleta standarde mund të ndryshojë nga njëri shtet në tjetrin.

(NA ...Nuk aplikohet)

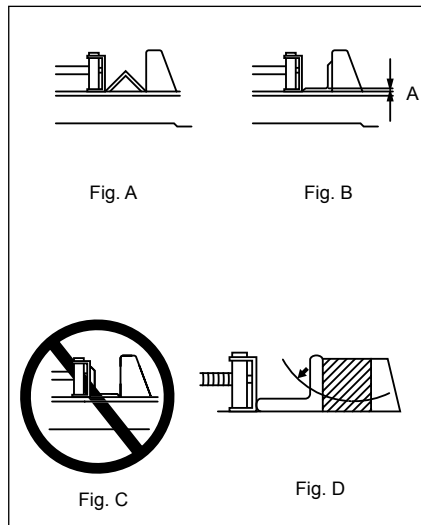
* Fletët e sharrës me majë karbiti për prerje të metalit nuk duhet të mprehen përsëri

006435

Mbajeni dorezën fort. Ndizni veglën dhe prisni derisa disku të marrë shpejtësinë e plotë. Më pas uleni dorezën me ngadalë për ta afruar diskun më tepër me materialin. Kur diskut të prekë, në fillim nisni prerjen me ngadalë, duke shtuar gradualisht presionin ndërkohë që pozicioni i prerjes stabilizohet. Presioni që ju ushtroni mbi dorezë duhet të rregullohet që të prodhojë sa më pak shkëndija.

Kur prerja përfundon, fikni veglën dhe PRISNI DERISA DISKUT TË KETË NDALUAR PLOTËSISHT përpara se ta ktheni dorezën plotësisht në pozicion të ngritur. Nëse doreza ngrihet ndërkohë që disku rrotullohet ende, pjesa e prerë mund të kapet nga disku, duke shkaktuar një shpërndarje të rrezikshme të ashklave. Kur nuk doni ta prisni një material deri në fund, ngrijeni dorezën ndërkohë që disku rrotullohet ende. Fikja gjatë prerjes mund të dëmtojë puntot e karbitit ndërkohë që ato janë ende në kontakt me materialin.

Këndet e prerjes



003782

Sigurojeni materialin në morsetë siç tregohet në Figurën A dhe vazhdoni prerjen e tij. Disku i sharrës do të ketë një jetëgjatësi më të vogël nëse materiali prihet siç tregohet në Figurën B.

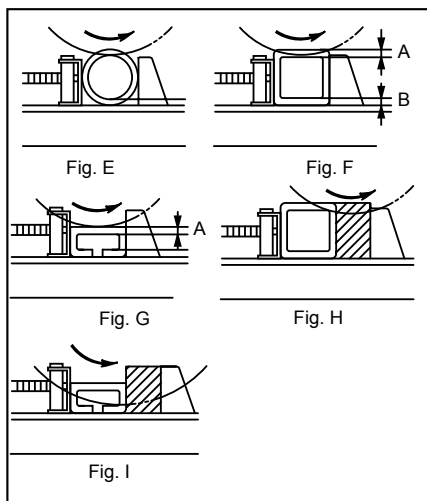
△KUJDES:

- MOS e prisni materialin siç tregohet në Figurën C, meqë kjo mund të bëjë që materiali të dalë nga morseta, duke shkaktuar ndoshta dhe lëndime.

Disku i sharrës konsumohet shumë më tepër kur pritët zona A si në Figurën B. Vendosni një copë dru mbi material siç tregohet në Figurën D, në mënyrë që disku i sharrës të hyjë në zonën A me një kënd të caktuar. Kjo do t'ju ndihmojë të rrisni jetëgjatësinë e diskut.

Dimensionet e lejueshme të prerjes ulen kur përdoret një copë druri. Përdorni një copë druri dimensionet e së cilës janë të barasvlershme me dimensionet maksimale që lejohen për prerje, minus dimensionet e materialit që do të prisni. Kjo do të minimizojë reduktimin e jetëgjatësisë së diskut të sharrës.

Prerja e tubave, katrorëve dhe kanaleve

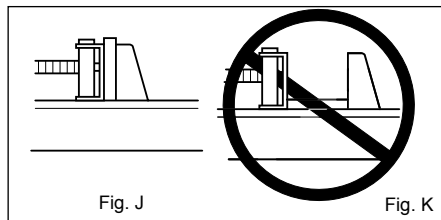


003783

Disku i sharrës konsumohet më tepër kur priten zonat A dhe B në Figurën F dhe në Figurën G. Vendosni një copë dru mbi materialin e punës siç tregohet në Figurën H dhe në Figurën I, në mënyrë që disku i sharrës të hyjë në zonën A dhe B me një kënd të caktuar. Kjo do t'ju ndihmojë të rrisni jetëgjatësinë e tehut.

Dimensionet e lejueshme të prerjes ulen kur përdoret një copë druri. Përdorni një copë druri dimensionet e së cilës janë të barasvlershme me dimensionet maksimale që lejohen për prerje, minus dimensionet e materialit që do të prisni. Kjo do të minimizojë reduktimin e jetëgjatësisë së diskut të sharrës.

Prerja e formave drejtkëndëshe



003784

Siguroini materialin në morsetë siç tregohet në Figurën J dhe vazhdoni prerjen e tij.

△KUJDES:

- MOS e prisni materialin siç tregohet në Figurën K, meqë kjo mund të bëjë që materiali të dalë nga morseta, duke shkaktuar ndoshta dhe lëndime.

Transportimi i veglës

△KUJDES:

- Zinxhiri për transportim do të rregullohet për të mitizuar zonën e aksesueshme të diskut të sharrës përpara transportimit të veglës.

Fig.13

Palosni kokën e veglës në pozicionin ku mund të lidhni një zinxhir në grepin e dorezës. Mbani fort mbajtësen e transportit kur transportoni veglën.

MIRËMBAJTJA

△KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Zëvendësimi i diskut të sharrës

Përdorimi i një disku jo të mprehtë dhe të konsumuar mund të bëjë që të mbingarkohet motori dhe të ulët efikasiteti i prerjes. Zëvendësojeni me një disk të ri sapo të bëhet joefikas.

Zëvendësimi i karbonçinave

Fig.14

Hiqini dhe kontrolloni rregullisht karbonçinat. Zëvendësojeni kur të konsumohen deri në shenjë kufi. Mbajini karbonçinat të pastra dhe që të hyjnë lirish në mbajtëset e tyre. Të dyja karbonçinat duhen zëvendësuar në të njëjtën kohë. Përdorni vetëm karbonçina identike.

Përdorni kaçavidë për të hequr kapakët e mbajtëseve të karbonçinave. Hiqni karbonçinat e konsumuara, futni të rejtat dhe siguroini kapakët e mbajtëseve të tyre.

Fig.15

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALE

⚠KUJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Fleta e sharrës me majë karbiti
- Syze mbrojtëse
- Çelësi heksagonal 17
- Butoni i kycjes (butoni i ndezjes)

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Кука	6-1. Прахоуловител	10-2. Шестостенен болт
2-1. Болт	7-1. Държач на ключ	10-3. Шпиндел
3-1. Блокиращ бутон	7-2. Основа	10-4. Вътрешен фланец
3-2. Лост	8-1. Централен капак	10-5. Външен фланец
3-3. Дръжка	8-2. Шестостенен болт	11-1. Челюст на менгеме
3-4. Пусков прекъсвач	8-3. Глух гаечен ключ	11-2. Гайка на менгеме
4-1. Блокиращ бутон	8-4. Предпазител за диск	11-3. Ръкохватка на менгеме
4-2. Пусков прекъсвач	9-1. Шестостенен болт	14-1. Ограничителен белег
5-1. Скала	9-2. Блокировка на вала	15-1. Отвертка
5-2. Лост	9-3. Глух гаечен ключ	15-2. Капачка на четкодържач
5-3. Показалец	10-1. Циркулярен диск с карбидно покритие	
5-4. Ограничител на менгеме		

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	LC1230
Диаметър на диска	305 мм
Диаметър на отвора (за вал)	25.4 мм
Обороти без товар (мин ⁻¹)	1 300
Размери (Д x Ш x В)	516 мм x 306 мм x 603 мм
Нето тегло	19.3кг
Клас на безопасност	II/III

Способност за рязане

Форма на работния детайл			
Ъгъл на рязане	90°	115mm	75 mm x 150 mm 100 mm x 100 mm
	45°	90mm	85 mm x 85mm

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

END205-3

Символи

По-долу са описани символите, използвани за тази машина. Задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.



- Прочетете ръководството за експлоатация.



- ДВОЙНА ИЗОЛАЦИЯ



- След като направите среза, дръжте главата на инструмента надолу, докато диска спре напълно, за да се предпазите от летящи парчета.



- С оглед на вашата безопасност, преди да пристъпите към работа



почистете тезгяха от стърготини, малки парчета и др.

Само за страните от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти при битовите отпадъци!

В съответствие с Директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното приложение съгласно националните законодателства, електрическото оборудване, достигнало края на своя експлоатационен живот, трябва да се събират отделно и да се предават в екологично съобразно съоръжение за рециклиране.

Предназначение

Инструментът е предназначен за рязане на мека и неръждаема стомана с подходящи дискове.

ENF002-2

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

ENF100-1

За обществени електроразпределителни мрежи с ниско напрежение от 220 V до 250 V.

Включването и изключването на електрически уреди може да доведе до колебания на напрежението. Използването на този инструмент с неподходящо електрическо захранване може да има неблагоприятно влияние върху работата на други уреди. Може да се приеме, че ако съпротивлението в електрическата мрежа е до 0.25 ома, няма да има отрицателно влияние. Контактът, в който се включва този инструмент, трябва да бъде защитен с предпазител.

ENG905-1

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN61029:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 98 dB (A)
 Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 108 dB (A)
 Коефициент на несигурност (K): 3 dB (A)

Използвайте антифони

ENG900-1

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN61029:

Ниво на вибрациите (a_h): 4.5 m/s^2
 Коефициент на несигурност (K): 1.5 m/s^2

ENG901-1

- Обявеното ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва за сравняване на инструменти.
- Освен това, обявеното ниво на вибрациите може да се използва за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Нивото на вибрациите при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената стойност в зависимост от начина на използване на инструмента.
- Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички съставни части на

работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

ENH003-14

Само за страните от ЕС.

ЕО Декларация за съответствие

Подписаните, Makita Corporation, като отговорен производител декларираме, че следните машини с марката Makita:

Наименование на машината:

Циркуляр за рязане на метал

Модел №/Тип: LC1230

се произвеждат серийно и

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2006/42/ЕО

И се произвеждат в съответствие със следните стандарти или нормативни документи:

EN61029

Техническата документация се съхранява от:

Makita International Europe Ltd.

Технически отдел,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англия

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЦИРКУЛЯР ЗА МЕТАЛ ЗА МЕТАЛ

1. Задължително ползвайте предпазни очила, маска за прах и антифони.
2. За рязане на метал използвайте само оригинални циркулярни дискове Makita с карбидни зъби и диаметър 305 мм. Не използвайте абразивни дискове или друг вид циркулярни дискове.
3. Преди да пристъпите към работа, проверете внимателно за пукнатини или увреждания по диска. Ако има пукнатини или повреди, незабавно сменете диска.
4. Не закрепвайте неподвижно капака (предпазителя). Преди да пристъпите към работа, проверете дали предпазният капак се движи гладко. Ако има проблеми с работата на предпазния капак, те трябва да бъдат отстранени незабавно. Не използвайте циркуляра със свалени предпазители.
5. Преди да включите инструмента, проверете дали блокировката на вала е свалена.
6. Оставете инструмента да работи известно време на празен ход преди да обработвате детайл. Следете за вибрации или биене встрани, което може да означава, че дискът е неправилно монтиран или не е балансиран.
7. Дръжте ръцете и тялото си далеч от въртящия се диск.
8. Задължително закрепете детайла за обработване в менгемето.
9. Преди да включите инструмента се уверете, че дискът не се допира до детайла.
10. По време на работа се пазете от летящи искри. Те могат да предизвикат нараняване или да подпалят запалителни материали.
11. Не докосвайте диска, обработвания детайл или стърготините непосредствено след работа, защото могат да са много горещи и да изгорят кожата ви.
12. Ако работите в запрашена среда, следете вентилационните отвори да не се запушват. Ако във вентилационните отвори се натрупа прах, изключете инструмента от контакта и ги почистете с мека четка.
13. Преди да движите обработвания детайл или да промените настройки, изключете инструмента и изчакайте дискът да спре напълно. Дискът продължава да се върти дори след изключване на машината.

14. Ако по време на работа дискът спре, издава странен шум или започне да вибрира, незабавно изключете инструмента. След това проверете инструмента и диска.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

△ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки телесни повреди.

ИНСТАЛИРАНЕ

Разполагане на инструмента

Фиг.1

При експедиране на инструмента от фабриката, дръжката е заключена в долно положение. Освободете дръжката от долно положение като я свалите надолу леко и освободите веригата от куката на дръжката.

Закрепете инструмента с два болта върху равна и стабилна повърхност, като използвате отверстията за болтове, които се намират в основата на инструмента. Това ще предотврати евентуалното падане и възможни наранявания.

Фиг.2

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Включване

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият прекъсвач работи нормално и се връща в положение „OFF“ (Изкл.) при отпускането му.
- Когато инструментът не се използва, махнете деблокиращия бутон и го съхранете на безопасно място. Това предотвратява евентуалното му използване без разрешение.

За държави от Европа

Фиг.3

За предотвратяване случайното натискане на спусъка на превключвателя е осигурен бутон за деблокиране. За да задействате инструмента, натиснете ръчката за да освободите дръжката от напълно изправено положение за да натиснете бутона за деблокиране, след което натиснете спусъка на прекъсвача. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

За всички други не европейски държави

Фиг.4

За избягване на неволното включване от пусковия прекъсвач е предвиден бутон за деблокиране.

За да включите инструмента, натиснете деблокиращия бутон, след което натиснете спусъка на пусковия прекъсвач. За спиране отпуснете спусъка на прекъсвача.

Регулиране за рязане под желан ъгъл

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги затягайте шестостенния болт здраво, след като промените ъгъла на рязане.

Фиг.5

За да промените ъгъла на рязане, освободете лоста. Преместете ограничителя на менгемето, като съвпаднете отметката с желания градус на ъгъла. След което, затегнете лоста за да застопоряване на менгемето.

Улавяне на прахта

Фиг.6

⚠ВНИМАНИЕ:

- Веднага след използване, не докосвайте други части на кутията за прах освен дръжките, те може да бъдат изключително горещи и могат да изгорят кожата ви.

Инструментът е оборудван с кутия за прах, в която се събират стърготини и прах. Когато кутията за прах се запълни, повдигнете я леко, като я държите за дръжката. След което издърпайте кутията за прах от основата на инструмента. Изпразнете съдържанието на кутията за прах.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате никакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Място за съхраняване на глухия ключ

Фиг.7

Глухият ключ се съхранява както е показано на фигурата. За да използвате глухия ключ, издърпайте го от държача му. След използване на глухия ключ, върнете го обратно в държача му.

Поставяне и сваляне на режещия диск

Фиг.8

⚠ВНИМАНИЕ:

- Когато монтирате диска, внимавайте посоката на стрелката върху ножа да съвпада с посоката на стрелката върху кожуха на диска.
- За поставяне и сваляне на диска, използвайте единствено глух ключ Makita. Ако не спазвате това, може да се получи пренатягане или недостатъчно затягане на шестостенния болт. Това може да предизвика нараняване на околните.
- Не докосвайте диска непосредствено след работа, защото може да бъде много горещ и да изгори кожата ви.

За да свалите диска, използвайте глухия ключ за да разхлабите шестостенния болт, държейки централния капак, като го въртите обратно на часовниковата стрелка. Повдигнете предпазния кожух на диска и централния капак.

Натиснете ключалката на шпиндела за да го блокирате и използвайте глухия ключ за да разхлабите шестостенния болт, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. След което отвийте шестостенния болт, външния фланец и диска.

Фиг.9

За монтиране на диска, монтирайте вътрешния фланец, диска и шестостенния болт върху шпиндела в изброената последователност. Затегнете шестостенния болт като го въртите по посока на часовниковата стрелка като същевременно натискате блокировката на шпиндела. Върнете предпазителяния кожух и централния капак обратно на местата им. След което, затегнете шестостенния болт за да закрепите централния

капак. Свалете надолу дръжката за да се уверите, че предпазителният кожух на диска се движи свободно.

Фиг.10

Закрепване на обработвания детайл.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Винаги поставяйте законотрящата гайка на менгемето напълно в дясно, когато закрепвате обработвания детайл. Ако не направите това, детайлът за обработване може да не бъде закрепен напълно. Това може да доведе до изхвърчане на обработвания детайл или повреда на диска.

Менгемето се освобождава от шлиците на шпиндела, чрез завъртане на болта на менгемето по посока обратна на часовниковата стрелка, след което законотрящата гайка се обръща в ляво и менгемето може да се премества бързо навътре и навън. За да захванете детайла за обработване, натиснете дръжката на менгемето, докато челюстта на менгемето допре обработвания детайл. Прехвърлете законотрящата гайка на менгемето надясно, след което завъртете ръкохватката на менгемето по посока на часовниковата стрелка за да закрепите здраво обработваемия детайл.

Фиг.11

Обработваеми детайли с голяма дължина, трябва да бъдат подпирани с блокчета от негорящ материал от двете страни, за да бъдат на едно равнище с горната част на основата.

Фиг.12

РАБОТА

Рязане

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никога не се опитвайте да режете детайли, които са по тънки от 2 мм, освен ако не са тръби или детайли, които не могат да бъдат захванати здраво с менгемето. Отрязаната част може да бъде захваната от ножа, което може да предизвика опасно разпръскване на стружки и/или повреда на твърдосплавните зъби. Това може да доведе до сериозно нараняване.
- Не прилагайте извънредно усилие върху дръжката, когато режете. Излишният натиск може да претовари двигателя, да намали ефективността на рязане и/или да повреди твърдосплавните зъби или самия диск.
- Недостатъчен натиск върху дръжката може да доведе до по-голямо искрене и износване на диска.
- Не докосвайте диска, обработвания детайл или стружките, непосредствено след работа, защото те може да са много горещи и да

изгорят кожата ви.

- Ако дискът спре по време на работа, издава странични звуци или започне на вибрира, изключете инструмента незабавно. Подменете пукнатият или повреден диск с нов.
- Не режете алуминий, дърво, пластмаса, бетон, плочки и т.н.
- Винаги използвайте дискове с твърдосплавни зъбци, подходящи за вашата работа. Използването на неподходящи дискове, може да доведе до неефективно рязане и/или да създаде опасност от нараняване на околните.

Препоръчани диапазони на циркулярни дискове с карбидни зъби и детайли

Диаметър и брой зъби	Приложение	Приложим работен детайл и диапазон на дебелината				
		Винкели	Тръби	Канали	Тръби от неръждаема стомана	Винкел от неръждаема стомана
305 * 60	Мека стомана	4 мм или повече	3 - 5 мм	4 мм или повече	НП	НП
305 * 60	Мека стомана (с понижен шум)	4 мм или повече	3 - 5 мм	4 мм или повече	НП	НП
305 * 78	Тънка мека стомана	3 - 6 мм	1.2 - 5 мм	2 мм или повече	НП	НП
305 * 78	Неръждаема стомана	3 - 6 мм	1.2 - 5 мм	4 мм или повече	1.2 - 5 мм	3 - 4 мм

* Стандартните дискове може да се различават в различни държави.

(НП ...неприложимо)

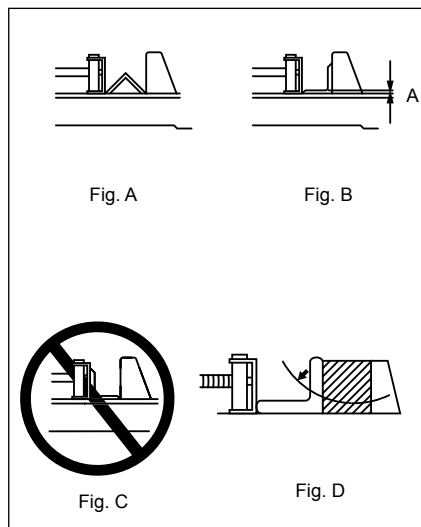
* Циркулярните дискове с карбидни зъби за рязане на метал не се заточват.

006435

Хванете дръжката здраво. След което включете инструмента и изчакайте дискът да достигне пълна скорост. След което бавно свалете дръжката за да приблизите диска близо до детайла за обработване. Когато дискът влезе в контакт, плавно започнете рязането, след което усилете натиска, след като рязането се стабилизира. Трябва да регулирате натиска си върху дръжката, така че да се образува най-малкото искрение.

Когато рязането завърши, изключете инструмента и ИЗЧАКАЙТЕ ДО ПЪЛНОТО СПИРАНЕ НА ДИСКА преди да върнете дръжката в напълно горно положение. Ако дръжката бъде вдигната докато дискът все още се върти, детайлът, който се реже може да бъде захванат от диска, което може да предизвика опасно разпръскване на стружки. Когато режете само част от детайла, вдигнете дръжката, докато ножът се върти. Изключване по време на рязане може да предизвика повреда на твърдосплавните зъбци, които са в контакт с детайла за рязане.

Рязане на ъгли.



003782

Закрепете детайла за рязане в менгемето, както е показано на фигура А и пристъпете към рязане. Животът на ножа ще се съкрати, ако детайлът се реже както е показано на Фиг. В.

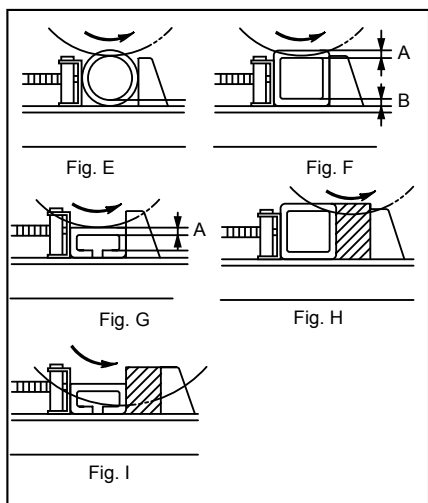
⚠ВНИМАНИЕ:

- НЕ режете детайла, както е показано на Фиг. С, тъй като това може да доведе до изхвърлянето му от менгемето, което може да предизвика нараняване.

Дискът е подложен на по-голямо износване, когато се реже участък А на Фиг. В. Подложете дървена опора под детайла за рязане, както е показано на Фиг. D, за да може дискът да навлезе под ъгъл в зона А. Това осигурява удължаването на живота на диска.

Позволените размери на рязане се намаляват, когато се използва дървена опора. Използвайте дървена опора, чиито размери са равни на максимално допустимите размери минус размерите на детайла, който се реже. Това ще намали амортизацията на диска.

Рязане на тръби, квадратни профили и канали

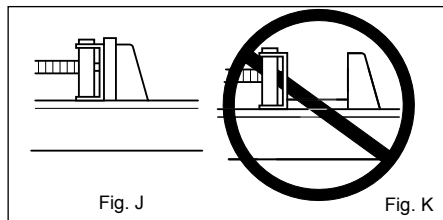


003783

Дискът е подложен на по-голямо износване, когато се режат участъци А и В на Фиг. F и G. Подложете дървена опора под детайла за рязане, както е показано на Фиг. H и фигура I, за да може дискът да навлезе под ъгъл в зона А и В. Това осигурява удължаване живота на диска.

Позволените размери на рязане се намаляват, когато се използва дървена опора. Използвайте дървена опора, чиито размери са равни на максимално допустимите размери минус размерите на детайла, който се реже. Това ще намали амортизацията на диска.

Рязане на правоъгълни профили



003784

Закрепете детайла за рязане в менгемето, както е показано на фигура J и пристъпете към рязане.

⚠ВНИМАНИЕ:

- НЕ режете детайла, както е показано на Фиг. K, тъй като това може да доведе до изхвърлянето му от менгемето и нараняване.

Пренасяне на машината

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди пренасяне на инструмента, веригата за пренасяне трябва да бъде регулирана като се намалят достъпните зони на диска.

Фиг.13

Сгънете главата на инструмента в такова положение, което ви позволява да закрепите веригата към куката на дръжката. Когато пренасяте инструмента, дръжте го за дръжката за пренасяне.

ПОДДРЪЖКА

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

Смяна на режещия диск

Използването на износен или тъп диск може да претовари двигателя и намали ефективността на рязане. Подменете диска с нов, когато се износи.

Смяна на четките

Фиг.14

Редовно сваляйте четките за проверка. Когато се износят до ограничителния белег, ги сменете. Поддържайте четките чисти и да се движат свободно в държачите. Двете четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само идентични четки. С помощта на отвертка развийте капачките на четкодържачите. Извадете износените четки, сложете новите и завийте капачките на четкодържачите.

Фиг.15

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни нараняване. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Циркулярен диск с карбидни зъби
- Предпазни очила
- глух ключ 17
- Разблокиращ бутон (Превключвател)

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

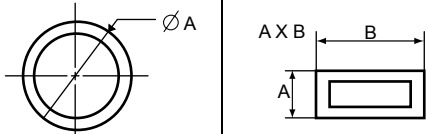
Objašnjenje općeg pogleda

1-1. Kuka	5-4. Graničnik škripca	10-1. List pile s karbidnim vrhom
2-1. Svornjak	6-1. Skupljač prašine	10-2. Šesterorubni vijak
3-1. Gumb za deblokadu	7-1. Držač ključa	10-3. Vratilo
3-2. Poluga	7-2. Osnovna ploča	10-4. Unutarnja prirubnica
3-3. Rukohvat	8-1. Centralni poklopac	10-5. Vanjska prirubnica
3-4. Uključno-isključna sklopka	8-2. Šesterorubni vijak	11-1. Ploča škripca
4-1. Gumb za deblokadu	8-3. Nasadni ključ	11-2. Matica škripca
4-2. Uključno-isključna sklopka	8-4. Štitnik	11-3. Ručka škripca
5-1. Stupnjevanje	9-1. Šesterorubni vijak	14-1. Granična oznaka
5-2. Poluga	9-2. Blokada vretena	15-1. Odvijač
5-3. indikator	9-3. Nasadni ključ	15-2. Poklopac držača četkica

SPECIFIKACIJE

Model	LC1230
Promjera lista	305 mm
Promjer rupe (trn)	25,4 mm
Brzina bez opterećenja (min ⁻¹)	1.300
Dimenzije (D x Š x V)	516 mm x 306 mm x 603 mm
Neto masa	19,3kg
Razred sigurnosti	II/III

Kapacitet rezanja

Oblik izratka			
Kut rezanja	90°	115mm	75 mm x 150 mm 100 mm x 100 mm
	45°	90mm	85 mm x 85mm

- Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, ovdje navedeni tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave.
- Tehnički podaci se mogu razlikovati ovisno o zemlji.
- Masa prema EPTA postupak 01/2003

END205-3


Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se koriste za opremu. Prije korištenja se uvjerite da ste razumjeli njihovo značenje.



- Pročitajte upute za uporabu.



- DVOSTRUKA IZOLACIJA



- Da biste izbjegli ozljede od letećih krhotina, nakon rezanja držite glavu pile prema dolje sve dok se list u potpunosti ne zaustavi.



- Radi vlastite sigurnosti, prije rada uklonite strugotine, komadiće, i slično s površine stola.

- Samo za zemlje EU

Nemojte odlagati električnu opremu zajedno sa kućnim smećem!

Sukladno Europskoj smjernici 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinoj implementaciji u skladu s nacionalnim zakonima, električna oprema koja je dostigla kraj svog vijeka trajanja mora se zasebno prikupiti i vratiti u ekološki kompatibilno postrojenje za recikliranje.

ENE008-1

Namjena

Alat je namijenjen za rezanje mekog čelika i nehrđajućeg čelika odgovarajućim listovima pile.

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Oni su dvostruko izolirani i stoga se također mogu rabiti iz utičnica bez provodnika za uzemljenje.

ENF100-1

Za javne niskonaponske distributivne sustave između 220 V i 250 V.

Operacije uključivanja električnih uređaja uzrokuju kolebanje napona. Rad ovog uređaja pod nepovoljnim uvjetima u električnoj mreži može imati negativne učinke na rad ostale opreme. Pri impedanci električne mreže jednakoj ili manjoj od 0,25 ohm može se smatrati da neće biti negativnih učinaka. Mrežna utičnica koja se koristi za ovaj uređaj mora biti zaštićena osiguračem ili zaštitnom sklopkom sa sporim značajkama okidanja.

ENG905-1

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN61029:

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 98 dB (A)

Razina zvučnog tlaka (L_{WA}): 108 dB (A)

Nesigurnost (K): 3 dB (A)

Nosite zaštitu za uši

ENG900-1

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN61029:

Emisija vibracija (a_h): 4,5 m/s²

Nesigurnost (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarirana vrijednost emisije vibracija je izmjerena sukladno standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.
- Deklarirana vrijednost emisije vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE:

- Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi.
- Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Samo za europske zemlje

EC Izjava o sukladnosti

Mi, **Makita Corporation**, kao odgovorni proizvođač izjavljujemo da su sljedeći Makita strojevi:

Oznaka stroja:

Pila za rezanje metala

Br. modela/tip: LC1230

serijski proizvedeni i

Usklađeni sa sljedećim europskim smjernicama:

2006/42/EC

I proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:

EN61029

Tehničku dokumentaciju izdaje:

Makita International Europe Ltd.

Tehnički odjel,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Engleska

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ **UPOZORENJE** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

ENB076-2

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA PILU ZA REZANJE METALA

1. Uvijek koristite zaštitne naočale, masku protiv prašine i štitnike za uši.
2. Za rezanje metala koristite samo originalni Makita list s karbidnim vrhom promjera od 305 mm. Nikada ne koristite abrazivne brusne ploče ili druge vrste listova za pile.
3. Prije rada pažljivo provjerite ima li oštećenja na listu. Odmah zamijenite oštećeni ili napuknuti list.
4. Nikada nemojte pričvršćivati sigurnosni poklopac (štitnik). Uvijek se uvjerite da se sigurnosni poklopac neometano pokreće prije

rada. Sve nepravilne radnje sigurnosnog poklopca treba odmah ispraviti. Nikada ne koristite pilu prije nego što postavite štitnike.

5. Otpustite blokadu vratila prije nego što ukljućite sklopku.
6. Prije nego upotrijebite alat na stvarnom izratku, pustite ga da radi neko vrijeme. Obratite pažnju na vibraciju ili ljućanje koje bi moglo ukazivati na lošu instalaciju ili loše balansiran list.
7. Držite ruke i tijelo podalje od dijelova koji se okreću.
8. Uvijek osigurajte izradak škripcem.
9. Prije nego što se sklopka ukljući, pazite da list ne dodiruje izradak.
10. Pri radu obratite pozornost na iskre koje lete. One mogu uzrokovati ozljede ili zapaliti zapaljivi materijal.
11. Ne dodirujte list, izradak ili strugotine odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući i mogli bi vam opeći kožu.
12. Ventilacijski otvori ne smiju biti blokirani kada se radi u uvjetima s prašinom. Ako se prašina nakupi u ventilacijskim otvorima, iskljućite kabel iz napajanja i očistite ih mekom četkom.
13. Iskljućite alat i pričekajte da se pila u potpunosti zaustavi prije premještanja izratka ili mijenjanja postavki. Ploča se i dalje okreće nakon što se stroj iskljući.
14. Ako se list zaustavlja tijekom rada, stvara čudnu buku ili počne titrati, odmah iskljućite alat. Potom provjerite i alat i list.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠UPOZORENJE:

NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

INSTALACIJA

Postavljanje alata

SI.1

Kada se alat dopremi iz tvornice, ručica je zaključana u spušenom položaju. Otpustite ručku iz spušenog položaja spuštajući je polagano i uklanjajući lanac s kuke na ručki.

Pritegnite alat pomoću dva svornjaka na ravnu i stabilnu površinu koristeći rupe za svornjake koji se nalaze na osnovi alata. To će pomoći u sprječavanju prevrtanja i mogućih ozljeda.

SI.2

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Ukljućivanje i iskljućivanje

⚠OPREZ:

- Prije ukljućivanja stroja na električnu mrežu provjerite radi li ukljućno-iskljućna sklopka i da li se vraća u položaj za iskljućivanje "OFF" nakon otpuštanja.
- Kada ne koristite alat, uklonite gumb za deblokadu i spremite ga na sigurno mjesto. Time se sprječava neovlašteni rad.

Za europske zemlje

SI.3

Da bi se sprijećilo slučajno povlaćenje ukljućno/iskljućne sklopke, na alat je montirana i poluga za zaključavanje. Za pokretanje alata, pritisnite polugu da oslobodite ručku iz potpuno podignutog položaja i pritisnete gumb za blokadu, a zatim povucite ukljućno/iskljućnu sklopku. Za iskljućivanje stroja otpustite ukljućno/iskljućnu sklopku.

Za sve osim europskih zemalja

SI.4

Sklopka je za zaštitu od nehotičnog ukljućivanja opremljena gumbom za deblokiranje.

Da biste pokrenuli stroj, istovremeno otpustite gumb za deblokiranje i ukljućno/iskljućnu sklopku. Za iskljućivanje stroja otpustite ukljućno/iskljućnu sklopku.

Postavljanje za željeni kut rezanja

⚠OPREZ:

- Uvijek čvrsto pritegnite šesterorubni vijak nakon promjene kuta rezanja.

SI.5

Da biste promijenili kut rezanja, otpustite polugu. Pomićite granićnik škripca dok se indikator ne zaustavi na željenom stupnju kuta. Zatim pritegnite polugu da biste pričvrstili granićnik škripca.

Skupljanje prašine

SI.6

⚠OPREZ:

- Odmah nakon rada ne dirajte nijedan dio kutije za prašinu osim ručke, mogu biti vrlo vrući i mogli bi vas opeći.

Ovaj je stroj opremljen skupljaćem prašine i strugotina. Kada se napuni kutija za prašinu, uhvatite ručku kutije za prašinu i lagano je podignite. Zatim povucite kutiju za prašinu iz osnove alata. Ispraznite sadržaj kutije za prašinu.

MONTAŽA

OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvucite iz utičnice.

Čuvanje nasadnog ključa

SI.7

Nasadni se ključ čuva kako je prikazano na slici. Kada koristite nasadni, ključ izvucite ga iz držača. Po završetku korištenja nasadnog ključa vratite ga u držač.

Instalacija ili uklanjanje lista pile

SI.8

OPREZ:

- Pri montiranju lista pile, smjer strelice na površini lista mora odgovarati smjeru strelice na futroli lista.
- Za instalaciju ili uklanjanje lista koristite samo Makita imbus ključ. U suprotnom može doći do prekomjernog ili nedovoljnog zatezanja šesterorubnog vijka. To bi moglo izazvati ozljede.
- Ne dodirujte izradak odmah nakon rada; može biti izuzetno vruć i mogao bi vas opeći.

Za uklanjanje lista koristite nasadni ključ da popustite šesterorubni svornjak koji drži središnji poklopac tako što ćete ga okrenuti u smjeru suprotnom kazaljci na satu. Podignite štitnik i središnji poklopac.

Pritisnite blokadu vratila da biste zaključali vratilo i koristite nasadni ključ da otpustite šesterorubni svornjak okretanjem u smjeru suprotnom kazaljci na satu. Potom uklonite šesterokutni vijak, vanjsku prirubnicu i list.

SI.9

Za instalaciju lista, montirajte dijelove na vratilo sljedećim redoslijedom: prvo montirajte unutarnju prirubnicu, pa list pile, zatim vanjsku prirubnicu i šesterorubni vijak. Pritegnite šesterorubni svornjak okrećući ga u smjeru kazaljke na satu istovremeno držeći pritisnutom blokadu vratila. Vratite štitnik lista i središnji poklopac u početni položaj. Zatim pritegnite šesterokutni svornjak da biste pričvrstili središnji poklopac. Spustite ručku da biste provjerili da se štitnik kreće ispravno.

SI.10

Učvršćivanje izratka

OPREZ:

- Kad učvršćujete izradak, uvijek postavite maticu škripca udesno do kraja. U suprotnom može doći do nedovoljnog učvršćivanja izratka. To bi moglo izazvati izbacivanje izratka ili uzrokovati oštećenja lista.

Okretanjem ručke škripca u smjeru suprotnom kazaljci na satu i prebacivanjem matice škripca na lijevu stranu, škripac se otpušta iz navoja osovine i može se brzo postavljati i vaditi. Da biste uhvatili izradak, gurajte ručku škripca sve dok ploča škripca ne dodirne izradak.

Prebacite maticu škripca na desno i potom okrenite ručku škripca u smjeru kazaljke na satu da biste sigurno učvrstili izradak.

SI.11

Dugi izradci moraju imati potporu u vidu blokova nezapaljivog materijala na obje strane, tako da budu u razini s vrhom osovine.

SI.12

RAD SA STROJEM

Rezanje

OPREZ:

- Nikada ne pokušavajte rezati izradak manji od 2 mm, osim cijevi, odnosno nemojte rezati izratke koji se ne mogu učvrstiti škripcem. Odsječeni komad može dospjeti pod list pile, što uzrokuje opasno rasipanje strugotina i/ili oštećenje karbidnog vrha. To može dovesti do teških ozljeda.
- Ne primjenjujte prekomjeran pritisak na ručku prilikom rezanja. Previše pritiska može dovesti do preopterećenjem motora, smanjenom učinkovitosti rezanja i/ili oštećenje karbidnog vrha ili samog lista.
- Premalo pritiska na ručki može dovesti do više iskri i preranog trošenja lista.
- Ne dodirujte list, izradak ili strugotine odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući i mogli bi vam opeći kožu.
- Ako se list zaustavlja tijekom rada, stvara čudnu buku ili počne titrati, odmah isključite alat. Zamijenite napuknute ili oštećene listove novim.
- Nemojte rezati aluminij, drvo, plastiku, beton, pločice, itd.
- Uvijek koristite pile s karbidnim vrhom prikladne za rad koji vršite. Korištenje neprikladnih listova pile može prouzročiti loše rezanja i/ili predstavljati rizik od ozljeđivanja.

Preporučeni rasponi karbidnog vrha pile i izratka

Promjer i broj zuba	Primjena	Primjenjivi raspon izratka i debljine				
		Kutovi	Cijevi	Kanali	Nehrđajuće cijevi	Kutovi od nehrđajućeg čelika
305 * 60	Meki čelik	4 mm ili više	3 - 5 mm	4 mm ili više	NA	NA
305 * 60	Meki čelik (vrsta sa smanjenim šumom)	4 mm ili više	3 - 5 mm	4 mm ili više	NA	NA
305 * 78	Tanki čelik	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	2 mm ili više	NA	NA
305 * 78	Nehrđajući čelik	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	4 mm ili više	1,2 - 5 mm	3 - 4 mm

* Standardni listovi mogu se razlikovati od zemlje do zemlje.

(NP... Nije primjenjivo)

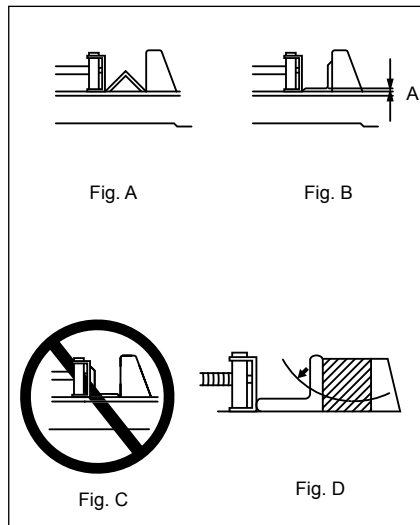
* Listovi pile s karbidnim vrhom za rezanje metala ne smiju se mogu ponovo oštriti.

006435

Ručku držite čvrsto. Uključite alat i pričekajte da list postigne puni broj okretaja. Zatim lagano spustite ručku da biste približili list izratku. Kad list dodirne izradak lagano prvo počnite s laganim rezanjem, a zatim postupno povećavajte pritisak kako se položaj za rezanje bude učvršćivao. Pritisak na ručku trebate prilagoditi tako da se proizvodi što manja količina iskri.

Kada je rez dovršen, isključite alat i **PRIČEKAJTE DA SE LIST POTPUNO ZAUSTAVI PRIJE** nego što ponovno potpuno podignete ručku. Ako se ručka podigne dok se list još uvijek okreće, list bi mogao uhvatiti odsječen komad uzrokujući opasno rasipanje strugotina. Kada se izradak reže samo djelomično, podignite ručku dok se list okreće. Isključivanje stroja tijekom rezanja može uzrokovati oštećenja na karbidnom vrhu ako bude dodirivao izradak.

Kutovi rezanja



003782

Učvrstite izradak u škripcu kako je prikazano na slici A i nastavite s rezanjem. Radni vijek lista skratit će se ako se izradak reže kako je prikazano na slici B.

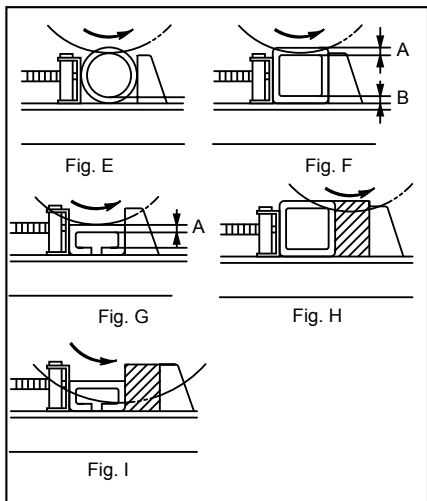
⚠OPREZ:

- NEMOJTE rezati izradak kao što je prikazano na slici C jer to može uzrokovati izbacivanje izratka iz škripca što može dovesti do ozljede.

List pile podvrgnut je većem trošenju ako se reže područje A prikazano na slici B. Postavite drveni blok uz izradak kao što je prikazano na slici D tako da list pile ukoso uđe u područje A. To će pomoći da se produži radni vijek pile.

Dopuštene dimenzije za rezanje su smanjene kada se koristi drveni blok. Koristite drveni blok čiji su dimenzije jednake maksimalno dozvoljenim dimenzijama za rezanje minus dimenzija izratka koji treba rezati. To će dodatno smanjiti skraćivanje radnog vijeka lista pile.

Rezanje okruglih i četvrtastih i cijevi i koljena

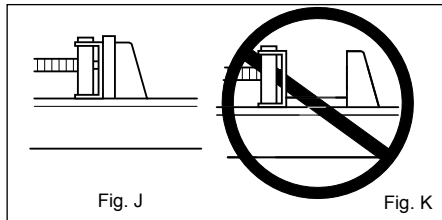


003783

List pile podvrgnut je većem trošenju ako se režu područja A i B na slici F i G. Postavite drveni blok uz izradak kao što je prikazano na slici H i I tako da list pile ukoso uđe u područje A i B. To će pomoći da se smanji skraćivanje radnog vijeka pile.

Dopuštene dimenzije za rezanje su smanjene kada se koristi drveni blok. Koristite drveni blok čiji su dimenzije jednake maksimalno dozvoljenim dimenzijama za rezanje minus dimenzija izratka koji treba rezati. To će dodatno smanjiti skraćivanje radnog vijeka lista pile.

Rezanje pravokutnika



003784

Učvrstite izradak u škripcu kako je prikazano na slici J i nastavite s rezanjem.

⚠OPREZ:

- NEMOJTE rezati izradak kao što je prikazano na slici K jer to može uzrokovati izbacivanje izratka iz škripca što može dovesti do ozljede.

Alat za nošenje

⚠OPREZ:

- Prijenosni se lanci moraju prilagoditi da bi se smanjila dostupna zona lista pile prije prijenosa alata.

SI.13

Prekopite glavu alata tako da dođe u položaj u kojem možete pričvrstiti kuku na ručku. Pri nošenju alata držite ga za rukohvat.

ODRŽAVANJE

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Zamjena lista pile

Korištenje tupog i istrošenog lista može izazvati preopterećenje motora i smanjiti učinkovitost rezanja. Zamijenite list novim čim oslabi.

Zamjena ugljenih četkica

SI.14

Ugljene četkice zamjenjujte i provjeravajte redovno. Zamijenite ih kada istrošenost stigne do granične oznake. Vodite računa da su ugljene četkice čiste i da ne mogu skliznuti u držače. Obe ugljene četkice treba zamijeniti istovremeno. Koristite samo identične ugljene četkice.

Koristite odvijač da biste uklonili poklopce ugljenih četkica. Izvadite istrošene ugljene četkice, umetnite nove i pričvrstite poklopce držača četkice.

SI.15

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- List pile s karbidnim vrhom
- Zaštitne naočale
- Nasadni ključ 17
- Gumb za blokadu (uključno/isključni gumb)

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

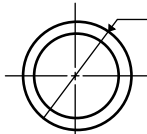
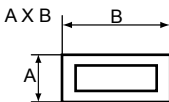
Опис на оштиот преглед

1-1. Кука	5-4. Запирачи на стегата	10-1. Сечило со карбидни запци
2-1. Завртка	6-1. Кутија за прав	10-2. Шестоаголна завртка
3-1. Копче за забравување	7-1. Држач за клуч	10-3. Вретено
3-2. Рачка	7-2. Основа	10-4. Внатрешна фланша
3-3. Рачка	8-1. Централен капак	10-5. Надворешна фланша
3-4. Прекинувач	8-2. Шестоаголна завртка	11-1. Облога на стегата
4-1. Копче за забравување	8-3. Насаден клуч	11-2. Навртка на стегата
4-2. Прекинувач	8-4. Штитник за сечило	11-3. Рачка на стегата
5-1. Градација	9-1. Шестоаголна завртка	14-1. Гранична ознака
5-2. Рачка	9-2. Забравник на вретеното	15-1. Одвртка
5-3. показател	9-3. Насаден клуч	15-2. Капаче на држач на четкичка

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел	LC1230
Дијаметар на сечилото	305 мм
Дијаметар на (оската) отворот	25,4 мм
Неоптоварена брзина (мин. ⁻¹)	1.300
Димензии (Д x Ш x В)	516 мм x 306 мм x 603 мм
Нето тежина	19,3кг
Безбедносна класа	II/II

Капацитет на сечење

Облик на работниот материјал			
Агол на сечење	90°	115мм	75 мм x 150 мм 100 мм x 100 мм
	45°	90мм	85 мм x 85мм

- Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
- Спецификациите може да се разликуваат од земја до земја.
- Тежина според EPTA-Procedure 01/2003

END205-3



Симболи

Долунаведените симболи се користат кај опремата. Видете што значат пред да почнете да работите.



- Прочитајте го упатството.



- ДВОЈНА ИЗОЛАЦИЈА



- За да не се повредите од струготините што летаат, држете ја пилата надолу откако ќе завршите со сечење сè додека сечилото не престане да се врти.



- За Ваша безбедност, отстранете ги струготините, малите парчиња и слично од работната површина пред да работите.

Само за земјите на ЕУ

Не флајајте електрична опрема заедно со домашниот отпад!!

Според Директивата 2002/96/ЕС за електричен отпад и електронска опрема и нејзината примена според националните закони, електричната опрема што е на крајот на работниот век треба да се собира одделно и да се враќа во соодветен објект за еколошко рециклирање.

ENE008-1

Намена

Алатот е наменет за сечење мек челик и не'рѓосувачки челик со соодветни сечила.

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

ENF100-1

За јавни нисконапонски системи за напојување меѓу 220 V and 250 V.

Менувањето на работните постапки со електрични апарати предизвикуваат варијации на напонот. Работењето со овој уред под неповолни напонски услови може да има негативно влијание врз работата на други приклучени апарати. При струјна импеданса во мрежата од 0,25 оми или помала, може да се прифати дека нема да се појават негативни ефекти. Мрежниот приклучок за овој уред треба да е заштитен со осигурувач или сигурносен прекинувач со заштита при исклучување.

ENG905-1

Бучава

Типичната A-вредност за ниво на бучавата одредена според EN61029 изнесува:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 98 dB (A)

Ниво на звучна моќност (L_{WA}): 108 dB (A)

Отстапување (K): 3 dB (A)

Носете штитници за ушите

ENG900-1

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN61029:

Јачина на вибрации (a_h): 4,5 m/s²

Отстапување (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардните методи за испитување и може да се користи за споредување на алати.
- Номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна проценка за изложеност.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност, зависно од начинот на којшто се користи алатот.
- Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на операторот врз основа на проценка на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога алатот е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Само за земјите во Европа

Декларација за сообразност за ЕУ

Ние, **Makita Corporation**, како одговорен производител, изјавуваме дека следниве машини **Makita**:

Ознака на машината:

Пила за сечење метал

Модел бр./Тип: LC1230

се од сервиско производство и

Усогласени се со следниве европски Директиви:

2006/42/EC

И се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:

EN61029

Техничката документација ја чува:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англија

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Општи упатства за безбедност за електричните алати

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања и сите упатства. Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, може да дојде до струен удар, пожар или тешки повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да можете повторно да ги прочитате.

ENB076-2

ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ЗА ПИЛАТА ЗА СЕЧЕЊЕ МЕТАЛ

1. Секогаш користете заштитни очила, маска за прашина и штитник за уши.
2. Користете само оригинално сечило за пила со карбидни запци за сечење метал од Makita со дијаметар од 305 мм. Никогаш не користете абразивно сечило за отсекување или друг тип сечила.

3. Пред работата, внимателно проверете дали на сечилото има пукнатини или оштетувања. Ако на сечилото има пукнатини или оштетувања, заменете го веднаш.
4. Никога не заглавувајте го безбедносниот капак (безбедносниот штитник). Пред работа, секогаш проверете дали безбедносниот штитник може лесно да се движи. Секое неправилно функционирање на безбедносниот штитник мора веднаш да се поправи. Не користете ја пилата ако штитниците не се на своето место.
5. Уверете се дека кочицата на оската е ослободена пред да го вклучите алатот.
6. Пред да го користите алатот врз работниот материјал, оставете го да поработи малку напразно. Видете дали има вибрации или осцилации што можат да укажуваат на лошо монтирање или неизбалансирано сечило.
7. Не допирајте го вртливото сечило.
8. Секогаш прицврстувајте го работниот материјал со стега.
9. Внимавајте сечилото да не го допира работниот материјал пред да се вклучи прекинувачот.
10. Внимавајте на искрите додека работите. Можат да предизвикаат повреди или да запалат запаливи материјали.
11. Не допирајте ги сечилото, работниот материјал или струганиците веднаш по работата затоа што можат да бидат многу жешки и да Ви ја изгорат кожата.
12. Отворите за проветрување треба да бидат чисти кога работите во правиливни услови. Ако во отворите за проветрување се собере прашина, исклучете го кабелот од струја и исчистете ги со мека четка.
13. Исклучете го алатот и причекајте сечилото сосема да запре пред да го движите работниот материјал или да ги промените параметрите. Тркалото продолжува да се врти откако машината ќе се исклучи.
14. Ако сечилото запре за време на работата, направи чуден звук или започне да вибрира, веднаш исклучете го алатот. Потоа проверете ги алатот и сечилото.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

МЕСТЕЊЕ

Поставување на алатот

Слика1

Кога алатот се испорачува од фабрика, рачката е закочена во спуштена положба. Ослободете ја рачката од спуштената положба така што малку ќе ја спустите и ќе го извадите синџирот од куката на рачката.

Прицврстете го алатот со две завртки на рамна и стабилна подлога со користење на двете дупки за завртки што се наоѓаат во основата на алатот. Тоа ќе помогне да се спречи превртување и можна повреда.

Слика2

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Вклучување

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите кабелот во мрежата, проверете го прекинувачот дали функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.
- Кога не го користите алатот, извадете го копчето за заклучување и ставете го на безбедно место. Така ќе спречите недозволено користење на алатот.

За европските земји

Слика3

Има копче за заклучување за да се спречи случајно повлекување на прекинувачот. За да го стартувате алатот, притиснете го лостот за да ја ослободите рачката од крајно подигната положба и за да го притиснете копчето за отклучување, а потоа повлечете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за исклучување на алатот.

За сите други неевропски земји

Слика4

За да не дојде до случајно притискање на прекинувачот, алатот има копче за забравување. За да го стартувате алатот, притиснете го копчето за отклучување и притиснете го прекинувачот. Отпуштете го прекинувачот за исклучување на алатот.

Поставување на саканиот агол на сечење

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш затегнете ја шестоаголната завртка откако ќе го промените аголот на сечење.

Слика5

За да го промените аголот на сечење, ослободете го лостот. Поместете ја кочницата од стегата така што показателот ќе покажува на саканото градирање. Потоа, затегнете го лостот за да ја прицврстите кочницата на стегата.

Собирање прав

Слика6

⚠ВНИМАНИЕ:

- Веднаш по работењето, не допирајте ниту еден дел од кутијата за прав освен рачката, затоа што може да биде многу жешка и да Ви ја изгори кожата.

Алатот е опремен со кутија за прав за собирање прав и струганици. Кога кутијата за прав е полна, фатете ја рачката од кутијата и малку подигнете ја. Потоа извлекете ја кутијата за прав од основата на алатот. Испразнете ја кутијата за прав.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Чување на насадниот клуч

Слика7

Насадниот клуч се чува како што е прикажано на сликата. Кога го користите насадниот клуч, извлекете го од држачот за клучот. Откако ќе завршите со користење на насадниот клуч, вратете го во држачот.

Монтирање или отстранување на сечилото од пилата

Слика8

⚠ВНИМАНИЕ:

- Кога го монтирате сечилото, уверете се дека насоката на стрелката на површината од сечилото се совпаѓа со насоката на стрелката на кутијата од сечилото.
- Користете го само доставениот насаден клуч Makita за ставање или вадење на сечилото. Ако не го користите тој клуч, можете да ја стегнете шестоаголната завртка или премногу или недоволно. Тоа може да предизвика повреда.
- Не допирајте го сечилото веднаш по работата, затоа што може да е многу жешко и да Ви ја изгори кожата.

За да го отстраните сечилото, користете го насадниот клуч за да ја ослободите шестоаголната завртка што го држи централниот капак така што ќе ја завртите налево. Подигнете ги штитникот за сечилото и централниот капак.

Притиснете ја кочницата за оската за да го заклучите вretenото и со насадниот клуч одвртете ја

шестоаголната навртка така што ќе ја завртите налево. Потоа извадете ги шестоаголната завртка, надворешната фланша и сечилото.

Слика9

За да го монтирате сечилото, ставете ги внатрешната фланша, сечилото од пилото, надворешната фланша и шестоаголната завртка на вretenото по тој редослед. Стегнете ја шестоаголната завртка вртејќи ја надесно додека ја притискате кочницата за оската. Вратете ги штитникот за сечилото и централниот капак на нивната првична положба. Потоа стегнете ја шестоаголната навртка вртејќи ја надесно. Спуштете го лостот за да бидете сигурни дека штитникот за сечилото се движи правилно.

Слика10

Обезбедување на работниот материјал

⚠ВНИМАНИЕ:

- Секогаш поставувајте ја навртката на стегата сосема во десно кога го прицврстувате работниот материјал. Во спротивно, можно е работниот материјал да не биде доволно прицврстен. Тоа може да предизвика исфрлање на работниот материјал или оштетување на сечилото.

Кога ќе ја завртите рачката од стегата налево, а потоа ќе ја свртите навртката на стегата налево, стегата се ослободува од навоите од основата и може брзо да се вади или да се става. За да го прицврстите работниот материјал, туркајте ја рачката од стегата додека плочата од стегата не дојде во допир со работниот материјал. Завртете ја навртката од стегата надесно, а потоа завртете ја рачката од стегата надесно за безбедно да го прицврстите работниот материјал.

Слика11

Долгите работни материјали мораат да се потпрат со незапалив материјал од секоја страна така што ќе бидат на исто ниво со горниот дел од основата.

Слика12

РАБОТЕЊЕ

Сечење

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никогаш не обидувајте се да пресечете работен материјал што е потенок од 2 мм, освен цевка или работни материјали што не можат добро да се прицврстат со стегата. Парчето што се сече може да се заглави во сечилото и да предизвика опасно искрење и/или оштетување на карбидните запци. Можат да се случат сериозни повреди.
- Не применувајте преголем притисок на рачката при сечењето. Преголемиот притисок може да

предизвика оптоварување на моторот, намалена ефикасност при сечењето и/или да ги оштети карбидните запци или сечилото.

- Премал притисок врз рачката може да предизвика повеќе искри и пребрзо абеење на сечилото.
- Не допирајте ги сечилото, материјалот или струганиците веднаш по работата, затоа што можат да бидат многу жешки и да Ви ја изгорат кожата.

- Ако сечилото запре за време на работата, направи чуден звук или започне да вибрира, веднаш исклучете го алатот. Заменете го напукнатото или оштетеното сечило со ново.
- Не сечете алуминиум, дрво, пластика, бетон, цигли и сл.
- Секогаш користете сечила за пили со карбидни запци што одговараат за Вашата работа. Користењето несоодветни сечила за пили може да предизвика лошо сечење и/или да претставува ризик за повреда.

Препорачано сечило за пила со карбидни запци и препорачан опсег на работни материјали

Дијаметар и број на запци	Примена	Применлив работен материјал и опсег на дебелина				
		Агли	Цевки	Канали	Не'рѓосувачки цевки	Не'рѓосувачки агли
305 * 60	Мек челик	4 мм или повеќе	3 - 5 мм	4 мм или повеќе	НП	НП
305 * 60	Мек челик (тип со намалена бучава)	4 мм или повеќе	3 - 5 мм	4 мм или повеќе	НП	НП
305 * 78	Тенок мек челик	3 - 6 мм	1,2 - 5 мм	2 мм или повеќе	НП	НП
305 * 78	Не'рѓосувачки челик	3 - 6 мм	1,2 - 5 мм	4 мм или повеќе	1,2 - 5 мм	3 - 4 мм

* Стандардното сечило може да се разликува од држава до држава.

(НП ...Не е применливо)

* Сечилата со карбидни запци за пила за сечење метал не треба да се острат повторно.

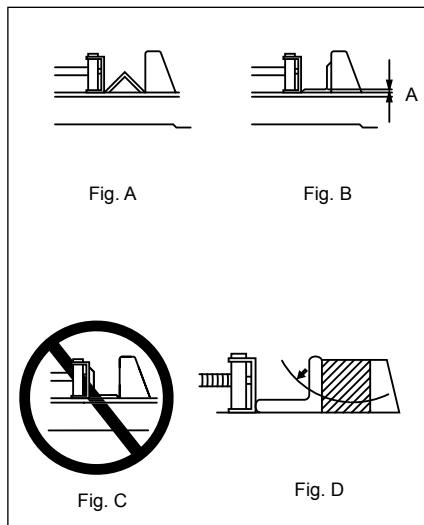
006435

Цврсто држете ја рачката. Стартувајте го алатот и причекајте додека сечилото не ја достигне полната брзина. Потоа полека спуштете ја рачката за да го приближите сечилото до работниот материјал. Кога сечилото ќе дојде во контакт со работниот материјал, прво полека направете засек, а потоа постепено притискајте како што положбата на сечење станува стабилна. Притисокот на рачката треба да го приспособите така што ќе предизвика најмало искрење.

Кога ќе заврши сечењето, исклучете го алатот и ПРИЧЕКАЈТЕ ДОДЕКА СЕЧИЛОТО НЕ ЗАПРЕ ЦЕЛОСНО пред да ја вратите рачката во крајно подигната положба. Ако рачката се подигне додека сечилото си уште се врти, тоа може да го зафати отсеченото парче и да предизвика опасно искрење на струганиците. Кога сечете само дел од работниот материјал, подигнете ја рачката додека сечилото врти. Исклучувањето за време на сечењето може да

предизвика оштетување на карбидните запци кога се во допир со работниот материјал.

Агли на сечење



003782

Обезбедете го работниот материјал во стегата како што е прикажано на Слика А и продолжете со сечење. Векот на сечилото од пилата ќе се скрати ако работниот материјал се сече како што е прикажано на Слика Б.

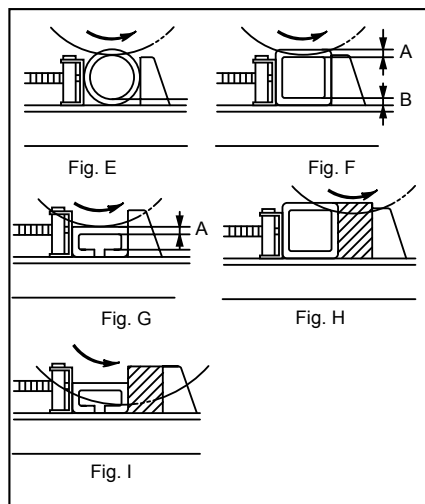
ВНИМАНИЕ:

- НЕ сечете го работниот материјал како што е прикажано на Слика В затоа што може да предизвика исфрлање на работниот материјал од стегата и може да предизвика повреда.

Сечилото од пилата повеќе се аби кога се сече областа А прикажана на слика Б. Ставете дрвен блок крај работниот материјал како што е прикажано на слика Г така што сечилото на пилата ќе навлезе во областа А под агол. Тоа ќе помогне да се продолжи животниот век на сечилото од пилата.

Дозволените димензии се сечење се намалени кога се користи дрвен блок. Користете дрвен блок чишто димензии се еднакви на максималните дозволени димензии за сечење минус димензиите од работниот материјал што треба да се сече. Тоа дополнително ќе го минимизира намалувањето на животниот век на сечилото од пилата.

Сечење цевки, квадрати и жлебови

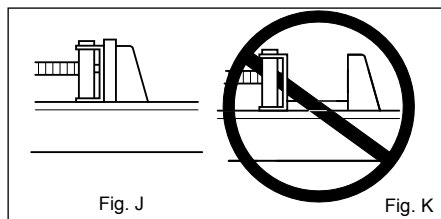


003783

Сечилото од пилата е подложно на поголемо абеење кога се сечат областите А и Б на сликите Г и Е. Ставете дрвен блок крај работниот материјал како што е прикажано на сликите Ж и З така што сечилото на пилата ќе навлезе во областите А и Б под агол. Тоа ќе помогне да се намали скратувањето на животниот век на сечилото од пилата.

Дозволените димензии се сечење се намалени кога се користи дрвен блок. Користете дрвен блок чишто димензии се еднакви на максималните дозволени димензии за сечење минус димензиите од работниот материјал што треба да се сече. Тоа дополнително ќе го минимизира намалувањето на животниот век на сечилото од пилата.

Сечење правоаголници



003784

Обезбедете го работниот материјал во стегата како што е прикажано на Слика S и продолжете со сечење.

⚠ВНИМАНИЕ:

- НЕ сечете го работниот материјал како што е прикажано на Слика И затоа што може да предизвика исфрлање на работниот материјал од стегата и може да предизвика повреда.

Транспорт на алатот

⚠ВНИМАНИЕ:

- Синцирот за транспорт треба да се приспособи за да се намали областа на зафаќање на сечилото пред да го транспортирате алатот.

Слика13

Склопете ја главата на алатот во положба во којашто ќе можете да го закачите синцирот за куката од рачката. При транспортот, држете го алатот за рачката за носење.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разређувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

Заменување на сечилото од пилата

Ако продолжите да користите сечило што е тапо и изабено, можете да предизвикате преголемо оптоварување на моторот и намалување на ефикасноста на сечењето. Заменете го со ново сечило штом не е ефикасно повеќе.

Замена на јагленските четкички

Слика14

Редовно вадете ги и проверувајте ги јагленските четкички. Заменете ги кога ќе се истрошат до граничната ознака. Одржувајте ги четкичките чисти за да влегуваат во држачите непречено. Двете јагленски четкички треба да се заменат истовремено. Користете само идентични јагленски четкички.

Извадете ги капачињата на држачите на четкичките со одвртка. Извадете ги истрошените јагленски честички, ставете ги новите и стегнете ги капачињата на држачите.

Слика15

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Сечило со карбидни запци
- Заштитни очила
- Насаден клуч 17
- Копче за заклучување (копче-прекинувач)

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

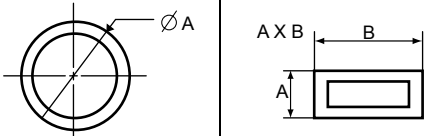
Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Agățătoare	6-1. Cutie de praf	10-2. Șurub cu cap hexagonal
2-1. Bolț	7-1. Suport de cheie	10-3. Arbore
3-1. Buton de deblocare	7-2. Talpă	10-4. Flanșă interioară
3-2. Pârghie	8-1. Capac central	10-5. Flanșă exterioară
3-3. Mâner	8-2. Șurub cu cap hexagonal	11-1. Placa menghinei
3-4. Trăgaciul întrerupătorului	8-3. Cheie tubulară	11-2. Piulița menghinei
4-1. Buton de deblocare	8-4. Apărătoarea pânzei	11-3. Maneta menghinei
4-2. Trăgaciul întrerupătorului	9-1. Șurub cu cap hexagonal	14-1. Marcaj limită
5-1. Gradație	9-2. Pârghie de blocare a axului	15-1. Șurubelniță
5-2. Pârghie	9-3. Cheie tubulară	15-2. Capacul suportului pentru perii
5-3. indicator	10-1. Pânză de ferăstrău cu plăcuțe de carburi metalice	
5-4. Opritorul menghinei		

SPECIFICAȚII

Model	LC1230
Diametrul pânzei de ferăstrău	305 mm
Diametrul găurii (arborelui)	25,4 mm
Turația în gol (min ⁻¹)	1.300
Dimensiuni (L x l x H)	516 mm x 306 mm x 603 mm
Greutate netă	19,3kg
Clasa de siguranță	II/III

Capacitate de debitare

Forma piesei		
Unghi de debitare	90°	115mm
	45°	90 mm
		75 mm x 150 mm 100 mm x 100 mm
		85 mm x 85mm

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



- Citiți manualul de instrucțiuni.



- IZOLAȚIE DUBLĂ



- Pentru a evita vătămările provocate de resturile împrăștiate, mențineți capul ferăstrăului coborât după executarea tăierii până când pânza se oprește complet.

END205-3



- Pentru siguranța dumneavoastră îndepărtați așchilele, resturile de material etc. de pe suprafața mesei înainte de executarea lucrării.
- Doar pentru țările din UE
Nu eliminați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere !
Conform cu Directiva Europeană 2002/96/EC privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și conform cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie strânse separat și trebuie să fie transmise la o unitate de reciclare.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii oțelului moale și oțelului inox cu pânze de ferăstrău adecvate.

ENF002-2

Sursă de alimentare

Unealta trebuie conectată doar la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune precum cea indicată pe plăcuța indicatoare a caracteristicilor tehnice și poate fi operată doar de la o sursă de curent alternativ cu o singură fază. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

ENF100-1

Pentru sisteme publice de distribuție a energiei electrice de joasă tensiune între 220 V și 250 V.

Operațiile de comutare ale aparatului electric generează fluctuații ale tensiunii. Funcționarea acestui dispozitiv în condiții de alimentare electrică nefavorabile poate afecta funcționarea altor echipamente. Cu o impedanță a rețelei electrice mai mică de 0,25 Ohmi, se poate presupune că nu vor exista efecte negative. Priza de alimentare folosită pentru acest dispozitiv trebuie să fie protejată cu o siguranță fuzibilă sau un întrerupător de protecție cu caracteristică de declanșare lentă.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN61029:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 98 dB (A)

Nivel putere sonoră (L_{WA}): 108 dB (A)

Eroare (K): 3 dB (A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG900-1

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN61029:

Emisia de vibrații (a_h): 4,5 m/s²

Incertitudine (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a uneltei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Nu numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Denumirea utilajului:

Debitor pentru metale

Model nr./ Tip: LC1230

sunt produse în serie și

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN61029

Documentația tehnică este păstrată de:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Marea Britanie

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPONIA

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ **AVERTIZARE** Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

ENB076-2

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU FERĂSTRĂUL DE METALE

1. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție, mască de protecție contra prafului și mijloace de protecție a auzului.
2. Pentru tăierea metalelor, folosiți numai pânze de ferăstrău cu plăcuțe de carburi metalice originale de la Makita, cu un diametru de 305 mm. Nu folosiți niciodată discuri abrazive de retezat sau alte tipuri de pânze de ferăstrău.

3. Verificați atent pânda cu privire la fisuri sau deteriorări înainte de folosire. Înlocuiți imediat o pânda fisurată sau deteriorată.
4. Nu fixați niciodată capacul de protecție (apărătoarea). Asigurați-vă întotdeauna că apărătoarea se deplasează ușor înainte de utilizare. Orice funcționare defectuoasă a capacului de protecție trebuie remediată imediat. Nu folosiți ferăstrăul fără apărătoarele montate.
5. Asigurați-vă că pârghia de blocare a axului este eliberată înainte de a conecta comutatorul.
6. Înainte de utilizarea mașinii pe piesa propriu-zisă, lăsați-o să funcționeze în gol pentru un timp. Încercați să identificați orice vibrație sau oscilație care ar putea indica o instalare inadecvată sau o pânda neechilibrată.
7. Țineți-vă mâinile și corpul la distanță față de pânda aflată în rotație.
8. Fixați întotdeauna piesa de prelucrat cu menghina.
9. Asigurați-vă că pânda nu intră în contact cu piesa de prelucrat înainte de a conecta comutatorul.
10. Aveți grijă la scânteii în timpul lucrului. Acestea pot provoca vătămări sau aprinderea materialelor inflamabile.
11. Nu atingeți pânda, piesa prelucrată sau așchile rezultate la tăiere imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.
12. Asigurați-vă că orificiile de ventilare sunt menținute curate atunci când lucrați în condiții cu mult praf. În cazul în care praful se acumulează în orificiile de ventilare, deconectați cablul de alimentare și curățați-le cu o perie moale.
13. Opriti unealta și așteptați oprirea completă a pânzei de ferăstrău înainte de a muta piesa de lucru sau de a schimba setările. Pânda continuă să se rotească un timp după oprirea uneltei.
14. Dacă pânda se oprește în timpul operației, dacă emite un zgomot neobișnuit sau începe să vibreze, opriți mașina imediat. Apoi verificați mașina și pânda.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. **FOLOSIREA INCORECTĂ** sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

INSTALARE

Poziționarea mașinii

Fig.1

Când mașina este livrată din fabrică, mânerul este blocat în poziție coborâtă. Eliberați mânerul din poziția coborâtă, coborându-l puțin și îndepărtând lanțul din cârligul de pe mâner.

Fixați mașina cu două bolțuri pe o suprafață plană și stabilă folosind găurile prevăzute în talpa mașinii. Aceasta va ajuta la prevenirea răsturnării și a posibilelor vătămări.

Fig.2

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ATENȚIE:

- Înainte de a branșa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.
- Când nu folosiți mașina, demontați butonul de deblocare și depozitați-l într-un loc sigur. Aceasta preîntâmpină utilizarea neautorizată a mașinii.

Pentru țările europene

Fig.3

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator, este prevăzut un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați pârghia pentru a elibera mânerul din poziția complet ridicată și pentru a apăsa butonul de deblocare, iar apoi apăsați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Pentru toate țările în afara celor europene

Fig.4

Pentru a preveni acționarea accidentală a butonului declanșator este prevăzut un buton de deblocare. Pentru a porni mașina, apăsați butonul de deblocare și acționați butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri mașina.

Reglarea pentru unghiul de debitare dorit

⚠️ATENȚIE:

- Strângeți întotdeauna ferm șurubul cu cap hexagonal după schimbarea unghiului de debitare.

Fig.5

Pentru a schimba unghiul de debitare, slăbiți pârghia. Deplasați opritorul menghinei astfel încât indicatorul să indice gradația dorită. Apoi strângeți pârghia pentru a fixa opritorul menghinei.

Colectarea prafului

Fig.6

⚠️ATENȚIE:

- Nu atingeți nicio porțiune a cutiei de praf, cu excepția mânerului acesteia, imediat după executarea lucrării; aceasta poate fi extrem de fierbinte și poate provoca arsuri ale pielii.

Mașina este echipată cu o cutie de praf pentru colectarea prafului și așchiilor. Când cutia de praf se umple, apucați-o de mâner și ridicați-o ușor. Apoi extrageți cutia de praf din talpa mașinii. Goliți conținutul cutiei de praf.

MONTARE

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Depozitarea cheii tubulare

Fig.7

Cheia tubulară este depozitată după cum se vede în figură. Când utilizați cheia tubulară, extrageți-o din suportul cheii. După utilizarea cheii tubulare, reintroduceți-o în suportul cheii.

Montarea sau demontarea pânzei de ferăstrău

Fig.8

⚠️ATENȚIE:

- Când instalați pânda, aveți grijă ca direcția săgeții de pe suprafața pânzei să fie identică cu cea a săgeții de pe carcasa pânzei.
- Folosiți numai cheia tubulară Makita livrată pentru montarea și demontarea pânzei. Nerespectarea acestei indicații poate conduce la strângerea excesivă sau insuficientă a șurubului cu cap hexagonal. Aceasta poate provoca vătămări corporale.
- Nu atingeți pânda imediat după executarea lucrării; aceasta poate fi extrem de fierbinte și poate provoca arsuri ale pielii.

Pentru a demonta pânda, folosiți cheia tubulară pentru a deșuruba șurubul cu cap hexagonal care fixează capacul central rotindu-l în sens anti-orar. Ridicați apărătoarea pânzei și capacul central.

Apăsăți pârghia de blocare a axului pentru a bloca arborele și folosiți cheia tubulară pentru a deșuruba șurubul cu cap hexagonal rotindu-l în sens anti-orar. Apoi îndepărtați șurubul cu cap hexagonal, flanșa exterioară și pânda.

Fig.9

Pentru a instala pânda, montați pe arbore flanșa interioară, pânda de ferăstrău, flanșa exterioară și șurubul cu cap hexagonal, în această ordine. Strângeți șurubul cu cap hexagonal rotindu-l în sens orar în timp

ce apăsați pârghia de blocare a axului. Readuceți apărătoarea pânzei și capacul central în poziția inițială. Apoi strângeți șurubul cu cap hexagonal în sens orar pentru a fixa capacul central. Coborâți mânerul pentru a vă asigura că apărătoarea pânzei se deplasează corect.

Fig.10

Fixarea piesei de prelucrat

⚠️ATENȚIE:

- Rotiți întotdeauna piulița menghinei complet spre dreapta atunci când fixați piesa de prelucrat. În caz contrar este posibil ca piesa de prelucrat să nu fie fixată suficient. Aceasta poate provoca ejectarea piesei sau deteriorarea pânzei.

Rotind maneta menghinei în sens anti-orar și pivotând apoi piulița menghinei spre stânga, menghina este eliberată de pe tijele filetate și poate fi avansată și retrasă rapid. Pentru fixarea pieselor, împingeți maneta menghinei până când placa acesteia atinge piesa de prelucrat. Pivotați piulița menghinei spre dreapta și apoi rotiți maneta menghinei în sens orar pentru a fixa ferm piesa de prelucrat.

Fig.11

Piesele lungi trebuie sprijinite pe fiecare parte cu blocuri de material neinflamabil, astfel încât să fie la același nivel cu suprafața tălpii.

Fig.12

FUNCȚIONARE

Debitarea

⚠️ATENȚIE:

- Nu încercați niciodată să debitați piese cu grosime mai mică de 2 mm, exceptând țevile, sau piese care nu pot fi fixate ferm cu menghina. Piesa debitată poate fi agățată de pânda, provocând împrăștierea periculoasă a așchiilor și/sau deteriorarea plăcuțelor de carburi metalice. Există pericol de vătămări corporale grave.
- Nu aplicați o presiune excesivă asupra mânerului în timpul tăierii. O apăsare prea puternică poate avea ca efect suprasolicitarea motorului, reducerea eficienței debitării și/sau deteriorarea plăcuțelor de carburi metalice sau a pânzei.
- O apăsare a prea slabă a mânerului poate produce mai multe scântei și poate duce la uzarea prematură a pânzei.
- Nu atingeți pânda, piesa prelucrată sau așchiile imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.
- Dacă pânda se oprește în timpul operației, dacă emite un zgomot neobișnuit sau începe să vibreze, opriți mașina imediat. Înlocuiți pânda fisurată sau deteriorată cu una nouă.
- Nu tăiați aluminiu, lemn, plastic, beton, plăci ceramice etc.

- Folosiți întotdeauna pânze de ferăstrău cu plăcuțe de carburi metalice adecvate pentru lucrarea dumneavoastră. Folosirea unor pânze de ferăstrău inadecvate poate conduce la performanțe de debitare slabe și/sau prezintă risc de vătămare corporală.

Sortimente de pânze de ferăstrău cu plăcuțe de carburi metalice și piese de prelucrat recomandate

Diametrul și numărul de dinți	Aplicație	Domeniul de piese și grosimi aplicabil				
		Corniere	Țevi	Grinzi cu profil U	Țevi de oțel inoxidabil	Corniere inoxidabile
305 * 60	Oțel moale	minim 4 mm	3 - 5 mm	minim 4 mm	NA	NA
305 * 60	Oțel moale (tip zgomot redus)	minim 4 mm	3 - 5 mm	minim 4 mm	NA	NA
305 * 78	Oțel moale subțire	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	minim 2 mm	NA	NA
305 * 78	Oțel inox	3 - 6 mm	1,2 - 5 mm	minim 4 mm	1,2 - 5 mm	3 - 4 mm

* Pânza standard poate fi diferită în funcție de țară.

(NA...neaplicabil)

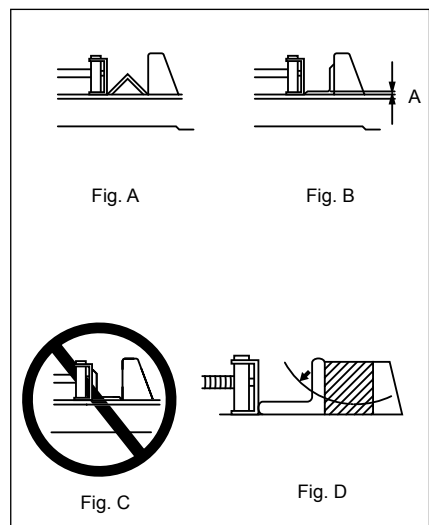
* Pânzele de ferăstrău cu plăcuțe de carburi metalice pentru mașina de debitat metale nu pot fi reascuțite.

006435

Țineți mânerul ferm. Porniți mașina și așteptați până când pânza atinge viteza maximă. Apoi coborâți încet mânerul pentru a apropia pânza de piesa de prelucrat. Când pânza face contact cu materialul, începeți debitarea lent și apoi sporiiți treptat forța de apăsare pe măsură ce avansați cu debitarea. Forța de apăsare a mânerului trebuie astfel ajustată încât să produceți o cantitate minimă de scântei.

După finalizarea debitării, opriți mașina și AȘTEPTAȚI PÂNĂ CÂND PÂNZA SE OPREȘTE COMPLET înainte de a readuce mânerul în poziția complet ridicată. Dacă mânerul este ridicat în timp ce pânza se află încă în rotație, piesa debitată poate fi agățată de pânză, rezultând în împrăștierea periculoasă a așchiilor. Când debitați doar parțial o piesă, ridicați mânerul în timp ce pânza se află în mișcare. Oprirea mașinii în timpul debitării poate duce la deteriorarea plăcuțelor de carburi metalice la contactul cu piesa.

Unghiuri de debitare



003782

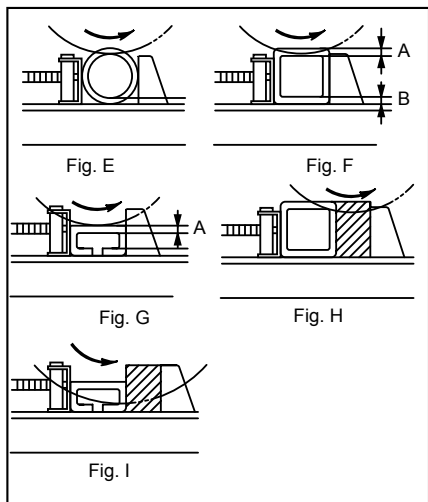
Fixați piesa în menghină după cum se vede în figura A și începeți debitarea. Durata de exploatare a pânzei de ferăstrău va fi redusă dacă piesa este debitată după cum se vede în figura B.

⚠️ATENȚIE:

- NU tăiați piesa după cum se vede în figura C, deoarece aceasta ar putea fi ejectată din menghină, prezentând risc de vătămări corporale.

Pânza de ferăstrău este supusă unei uzuri mai pronunțate când se debitează în zona A din figura B. Amplasați un bloc de lemn la piesa de prelucrat după cum se vede în figura D, astfel încât pânza de ferăstrău să pătrundă în zona A sub un unghi. Aceasta va ajuta la extinderea duratei de exploatare a pânzei de ferăstrău. Dimensiunile de debitare admisibile sunt reduse când se folosește un bloc de lemn. Folosiți un bloc de lemn ale cărui dimensiuni sunt egale cu dimensiunile de debitare maxim admisibile minus dimensiunile piesei de debitat. Aceasta va minimiza suplimentar reducerea duratei de exploatare a pânzei de ferăstrău.

Debitarea țevelor, a grinzilor cu profil pătrat și profil U



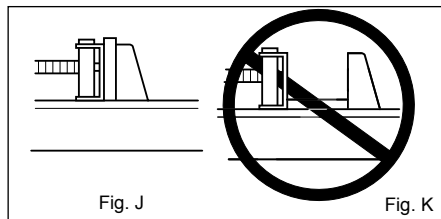
003783

Pânza de ferăstrău este supusă unei uzuri mai pronunțate când se debitează în zonele A și B din figura F și figura G. Amplasați un bloc de lemn la piesa de prelucrat după cum se vede în figura H și figura I, astfel încât pânza de ferăstrău să pătrundă în zonele A și B sub un unghi. Aceasta va ajuta la minimizarea reducerii duratei de exploatare a pânzei de ferăstrău.

Dimensiunile de debitare admisibile sunt reduse când se folosește un bloc de lemn. Folosiți un bloc de lemn ale cărui dimensiuni sunt egale cu dimensiunile de debitare maxim admisibile minus dimensiunile piesei de debitat. Aceasta va minimiza suplimentar reducerea

duratei de exploatare a pânzei de ferăstrău.

Debitarea profilurilor dreptunghiulare



003784

Fixați piesa în menghină după cum se vede în figura J și începeți debitarea.

⚠️ATENȚIE:

- NU tăiați piesa după cum se vede în figura K, deoarece aceasta ar putea fi ejectată din menghină, prezentând risc de vătămări corporale.

Transportarea mașinii

⚠️ATENȚIE:

- Lanțul de transport trebuie reglat pentru a reduce la minim zona accesibilă a pânzei de ferăstrău înainte de transportarea mașinii.

Fig.13

Coborâți capul mașinii în poziția în care puteți atașa lanțul la cârligul de pe mâner. Apucați de mânerul de transport când transportați mașina.

ÎNȚREȚINERE

⚠️ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Înlocuirea pânzei de ferăstrău

Continuarea utilizării unei pânze tocite și uzate poate conduce la suprasolicitarea motorului și reducerea eficienței debitării. Înlocuiți-o cu o pânză nouă de îndată ce aceasta nu mai este eficientă.

Înlocuirea periiilor de carbon

Fig.14

Detashați periiile de carbon și verificați-le în mod regulat. Schimbați-le atunci când s-au uzat până la marcatul limită. Periiile de carbon trebuie să fie în permanență curate și să alunece ușor în suport. Ambele perii de carbon trebuie să fie înlocuite simultan cu alte perii identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta capacul suportului periiilor de carbon. Scoateți periiile de carbon uzate și fixați capacul pentru periiile de carbon.

Fig.15

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Pânză de ferăstrău cu plăcuțe de carburi metalice
- Ochelari de protecție
- Cheie tubulară de 17
- Buton de deblocare (buton comutator)

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

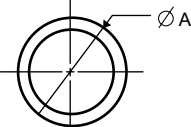
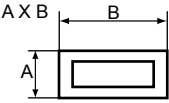
Опште објашњење

1-1. Кука	5-3. индикатор	10-1. Сечиво тестере са карбидним врхом
2-1. Завртањ	5-4. Стопер стеге	10-2. Хекс завртањ
3-1. Тастер за ослобађање из блокираног положаја	6-1. Кутија за прашину	10-3. Вретено
3-2. Полука	7-1. Држач кључа	10-4. Унутрашња прирубница
3-3. Ручка	7-2. Основа	10-5. Спољашња прирубница
3-4. Окидни прекидач	8-1. Централни поклопац	11-1. Плоча стеге
4-1. Тастер за ослобађање из блокираног положаја	8-2. Хекс завртањ	11-2. Навртањ стеге
4-2. Окидни прекидач	8-3. Гедора	11-3. Ручка стеге
5-1. Градуирање	8-4. Штитник сечива	14-1. Граница истрошености
5-2. Полука	9-1. Хекс завртањ	15-1. Одвијач
	9-2. Блокада вретена	15-2. Поклопац држача четкице
	9-3. Гедора	

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел	LC1230
Пречник сечива	305 мм
Пречник отвора (осовине)	25,4 мм
Брзина без оптерећења (мин ⁻¹)	1.300
Димензије (Д x Ш x В)	516 мм x 306 мм x 603 мм
Нето тежина	19,3кг
Заштитна класа	□/II

Капацитет резања

Облик предмета обраде			
Угао резања	90°	115мм	75 мм x 150 мм 100 мм x 100 мм
	45°	90 мм	85 мм x 85мм

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.
- Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2003

END205-3

Симболи

Доле су приказани симболи који се односе на алат. Пре прве употребе обавезно се упознајте са њиховим значењем.



- Прочитајте упутство за употребу.



- ДВОСТРУКА ЗАШТИТНА ИЗОЛАЦИЈА



- Да бисте избегли повреду од летећих опилјака, наставите да држите главу сечива доле након резања док се сечиво потпуно не заустави.



- Ради ваше безбедности, уклоните опилјке, парчиће итд. са радне површине пре руковања.
- Само за земље чланице ЕУ
Електричне алате не одлажите у кућне отпатке!
Према европској смерници 2002/96/ЕЗ о старим електричним и електронским уређајима и њеном преузимању у национално законодавство, истрошени електрични апарати морају одвојено да се сакупљају и одлажу за еколошки прихватљиву поновну прераду.

Намена

Алат је намењен за резање угљеничног челика и нерђајућег челика одговарајућим сечивима тестере.

ENF002-2

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани и зато могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

ENF100-1

За јавне нисконапонске дистрибутивне системе између 220 V и 250 V.

Укључивање електричног уређаја изазива варирање напона. Рад овог уређаја под неповољним условима напајања може да има негативан утицај на рад других апарата. Са импедансом једнаком или мањом од 0,25 ома не би требало да има негативних ефеката. Фасунг који се користи за овај алат требало би да буде заштићен осигурачем или заштитним кружним прекидачем за аутоматско искључивање у случају губитка напона.

ENG905-1

Бука

Типичан ниво буке по оцени А одређен је према EN61029:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 98 dB (A)

Ниво јачине звука (L_{WA}): 108 dB (A)

Толеранција (K): 3 dB (A)

Носите заштиту за слух

ENG900-1

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN61029:

Емисиона вредност вибрација (a_h): 4,5 m/s^2

Толеранција (K): 1,5 m/s^2

ENG901-1

- Декларисана емисиона вредност вибрација је измерена према стандардизованом мерном поступку и може се користити за упоређивање алата.
- Декларисана емисиона вредност вибрација се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

- Емисиона вредност вибрација током реалне примене електричног алата може се разликовати од декларисане емисионе вредности што зависи од начина на који се користи алат.
- Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у реалним условима употребе (као и у свим деловима радног циклуса као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Само за европске земље

E3 Декларација о усклађености

Ми, **Makita Corporation**, као одговорни произвођач, изјављујемо да је следећа **Makita** машина:

Ознака машине:

Тестера за резање метала

Број модела/ Тип: LC1230

произведена серијски и

Усклађена са следећим европским смерницама:

2006/42/E3

И да је произведена у складу са следећим стандардима или стандардизованим документима:

EN61029

Техничку документацију чува:

Makita International Europe Ltd.

Техничко одељење,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

GEA010-1

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ** Прочитајте сва безбедносна упозорења и упутства. Непоштовање доле наведених упозорења и упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

ENB076-2

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА РЕЗАЊЕ МЕТАЛА ТЕСТЕРОМ

1. Увек носите заштитне наочаре, маску против прашине и заштитне слушалице.
2. За резање метала користите само оригинално Makita сечиво пречника 305 мм са карбидним врхом. Никада немојте да користите брусну плочу за одсецање или други тип сечива тестере.

3. Пре рада прегледајте пажљиво да сечиво не садржи пукотине или оштећења. Одмах замените напрсло или оштећено сечиво.
4. Никада немојте да причвршћујете безбедносни поклопац (безбедносни штитник). Сваки пут пре руковања проверите да ли се безбедносни поклопац креће глатко. Сваки вид неправилног рада безбедносног поклопаца треба одмах поправити. Немојте да користите тестеру без постављених штитника.
5. Проверите да ли је отпуштена брава осовине пре укључивања прекидача.
6. Пре примене алата на стварном предмету обраде, пустите га да ради известно време. Прегледајте да ли се јављају вибрације или климање које би могло да укаже на лошу инсталацију или неисправно балансирано сечиво.
7. Руке и тело држите даље од ротирајућег сечива.
8. Сваки пут причврстите предмет обраде стегом.
9. Уверите се да сечиво не додирује предмет обраде пре укључивања прекидача.
10. Пазите се летећих варица приликом руковања. Оне могу да доведу до повреде или да запале запаљиве материјале.
11. Сечиво, предмет обраде или опилке немојте да додирујете одмах после завршетка рада јер могу да буду врло врући и можете да се опечете.
12. Када радите у окружењу пуном прашине, побрините се да вентилациони отвори буду чисти. Ако се прашина нагомила у вентилационим отворима, искључите кабл из струје, а затим очистите отворе меканом четком.
13. Искључите алат, а затим сачекајте да се сечиво тестере потпуно заустави пре померања предмета обраде или мењања поставки. Плоча наставља да се окреће након искључивања машине.
14. Ако се сечиво заустави током рада, производи чудан звук или почне да вибрира, одмах искључите алат. Затим проверите алат и сечиво.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

⚠ УПОЗОРЕЊЕ:

НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

МОНТАЖА

Постављање алата

слика1

Када је алат испоручен из фабрике, ручка је закључана у спушеном положају. Отпустите ручку из спушеног положаја тако што ћете је благо спустити и уклонити ланац са кукe на ручки. Помоћу два завртња причврстите алат за равну и стабилну површину користећи отворе за завртње на постољу алата. Ово ће спречити превртање алата и могуће повреде.

слика2

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠ ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Функционисање прекидача

⚠ ПАЖЊА:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли прекидач ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто га пустите.
- Када не користите алат, уклоните дугме за закључавање и ускладиштите га на безбедно место. То ће спречити неовлашћено руковање.

За европске земље

слика3

Да би се спречило случајно окидање окидача прекидача, омогућено је дугме за закључавање. Да бисте активирали алат, притисните полугу тако да се ручка отпусти из потпуно подигнутог положаја, као и да бисте притиснули дугме за закључавање, а затим повуците окидач прекидача. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили алат.

За све земље ван Европе

слика4

Да би се спречило случајно повлачење окидача прекидача, омогућено је дугме за закључавање. Да бисте активирали алат, отпустите дугме за закључавање, а затим повуците окидач прекидача. Отпустите окидач прекидача да бисте зауставили алат.

Подешавање жељеног угла резања

⚠ ПАЖЊА:

- Увек добро причврстите шестоугаони завртњак након промене угла резања.

слика5

Да бисте променили угао резања, попустите полугу. Померите стопер стеге тако да индикатор указује на жељено градуирање. Затим причврстите полугу да

бисте причврстили стопер стеге.

Прикупљање прашине

слика6

▲ ПАЖЊА:

- Одмах после операције немојте да додирујете било који део контејнера за прашину осим дршке јер може да буде врло врућ и можете да се опечете.

Овај алат је опремљен контејнером за прашину за прикупљање прашине и опиљака. Када се контејнер за прашину напуни, ухватите његову ручку и благо је подигните. Затим извуците контејнер за прашину из постоља алата. Испразните садржај контејнера за прашину.

МОНТАЖА

▲ ПАЖЊА:

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Одлагање насадног кључа

слика7

Насадни кључ се одлаже као што је приказано на слици. Када користите насадни кључ, извуците га из држача кључева. Након коришћења насадног кључа, вратите га у држач кључева.

Монтирање или уклањање листа тестере

слика8

▲ ПАЖЊА:

- Приликом монтирања листа тестере, уверите се да се смер стрелице на површини листа тестере поклапа са смером стрелице на кућишту листа тестере.
- Користите само достављени Makita насадни кључ за монтирање или уклањање листа тестере. Ако се не придржавате тога, може да дође до прекомерног или недовољног причвршћивања шестоугаоног завртња. То би могло да узрокује телесне повреде.
- Лист тестере немојте да додирујете одмах после операције; може да буде врло врућ и можете да се опечете.

Да бисте уклонили лист тестере, користите насадни кључ за отпуштање шестоугаоног завртња који држи централни поклопац тако што ћете да га окренете у смеру супротном од смера казаљке на сату. Подигните штитник листа тестере и централни поклопац.

Притисните браву осовине да бисте закључали вретено, а помоћу насадног кључа олабавите шестоугаони завртањ окретањем у смеру супротном од смера казаљке на сату. Затим уклоните шестоугаони завртањ, спољну прирубницу и лист тестере.

слика9

Да бисте монтирали лист тестере, монтирајте унутрашњу прирубницу, лист тестере, спољну прирубницу и шестоугаони завртањ на вретено по том редоследу. Причврстите шестоугаони завртањ окретањем у смеру казаљке на сату док притискате браву осовине. Вратите штитник листа тестере и централни поклопац у првобитни положај. Затим причврстите шестоугаони завртањ у смеру казаљке на сату да бисте обезбедили централни поклопац. Спустите ручку да бисте се уверили да се штитник листа тестере исправно покреће.

слика10

Обезбеђивање предмета обраде

▲ ПАЖЊА:

- Увек подесите навртањ стеге потпуно удесно када причвршћујете предмет обраде. Ако то не урадите, може да дође до недовољног причвршћивања предмета обраде. Ово би могло да доведе до избацивања предмета обраде или оштећења листа тестере.

Окретањем ручке стеге супротно од смера казаљке на сату, а затим обртањем навртња стеге улево стега ће бити отпуштена са навоја осовине и моћи ће брзо да се помера ка унутра и споља. Да бисте обухватили предмете обраде, гурните ручку стеге док плоча стеге не додирне предмет обраде. Обрните навртањ стеге удесно, а затим окрените ручку стеге у смеру казаљке на сату да бисте безбедно задржали предмет обраде.

слика11

Дугачке предмете обраде морају да подражавају блокови незапалјивог материјала са било које стране тако да буду поравнати са горњом плочом постоља.

слика12

РАД

Операција резања

▲ ПАЖЊА:

- Никада немојте да покушавате да режете предмете обраде чија је дебелина мања од 2 мм осим цеви и предмета обраде које није могуће добро причврстити помоћу стеге. Одсечени делови предмета обраде могу да буду ухваћени листовом тестере узрокујући опасно расипање опиљака и/или оштећење карбидних врхова. Може да дође до озбиљних повреда.
- Немојте да примењујете прејак притисак на ручку приликом резања. Превелики притисак може да доведе до преоптерећивања мотора, смањења ефикасности резања и/или оштећења карбидних врхова или самог листа тестере.

- Преслаб притисак на ручку може да узрокује више варница и прерано хабање листа тестере.
- Лист тестере, предмет обраде или опилјке немојте да додирујете одмах после завршетка рада јер могу да буду врло врући и можете да се опечете.
- Ако се лист тестере заустави током рада, производи чудан звук или почне да вибрира, одмах искључите алат. Одмах замените напрсли или оштећени лист тестере новим.
- Немојте да режете алуминијум, дрво, пластику, бетон, плочице итд.
- Увек користите листове тестере са карбидним врхом који су одговарајући за вашу намену. Употреба неодговарајућих листова тестере може да узрокује лош учинак резања и/или да представља ризик од телесних повреда.

Препоручено сечиво тестере са карбидним врхом и опсези предмета обраде

Пречник и број зубаца	Примена	Применљиви предмет обраде и опсег дебљине				
		Углови	Цеви	Канали	Нерђајуће цеви	Нерђајући углови
305 * 60	Угљенични челик	4 мм или више	3 - 5 мм	4 мм или више	NA	NA
305 * 60	Угљенични челик (тип са смањеном буком)	4 мм или више	3 - 5 мм	4 мм или више	NA	NA
305 * 78	Танки угљенични челик	3 - 6 мм	1,2 - 5 мм	2 мм или више	NA	NA
305 * 78	Нерђајући челик	3 - 6 мм	1,2 - 5 мм	4 мм или више	1,2 - 5 мм	3 - 4 мм

* Стандардно сечиво може да се разликује у зависности од земље.

(NA ...Није применљиво)

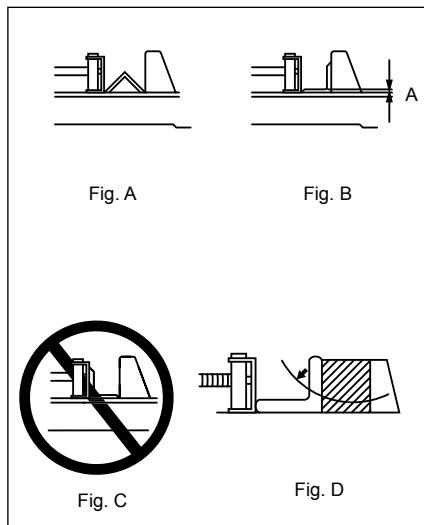
* Сечива тестере са карбидним врхом за тестеру за резање метала не треба поново оштрити.

006435

Чврсто држите ручку. Укључите алат, а затим сачекајте да лист тестере достигне пуну брзину. Затим благо спустите ручку да бисте лист тестере приближили предмету обраде. Када лист тестере додирне предмет обраде, прво започните резање лагано, а затим постепено додајте притисак док се положај резања стабилизује. Притисак на ручку треба прилагодити тако да производи минималну количину варница.

Када завршите са резањем, искључите алат и **САЧЕКАЈТЕ ДА СЕ ЛИСТ ТЕСТЕРЕ ПОТПУНО ЗАУСТАВИ** пре него што вратите ручку у потпуно подигнути положај. Ако се ручка подигне док се лист тестере још окреће, одсечени део предмета обраде може да буде ухваћен листом тестере, узрокујући опасно расипање опилјака. Када само делимично урезујете предмет обраде, подигните ручку док се лист тестере окреће. Искључивање током резања може да узрокује оштећење карбидних врхова док додирују предмет обраде.

Углови резања



003782

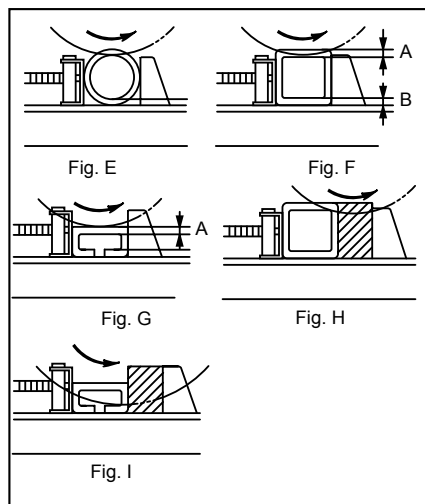
Причврстите предмет обраде у стези као што је приказано на слици А и почните са резањем. Радни век листа тестере биће скраћен ако се предмет обраде реже као што је приказано на слици Б.

⚠ ПАЖЊА:

- НЕМОЈТЕ да режете предмет обраде као што је приказано на слици Ц јер то може да доведе до избацивања предмета обраде из стеге, доводећи до могуће повреде.

Лист тестере је изложен већем хабању када се реже област А на слици Б. Поставите дрвени блок уз предмет обраде као што је приказано на слици Д тако да лист тестере уђе у површину А под углом. То ће помоћи продужавању радног века листа тестере. Дозвољене димензије резања смањују се када се користи дрвени блок. Користите дрвени блок чије су димензије еквивалентне максималним дозвољеним димензијама резања минус димензије предмета обраде за резање. То ће додатно продужити радни век листа тестере.

Резање цеви, коцки и канала

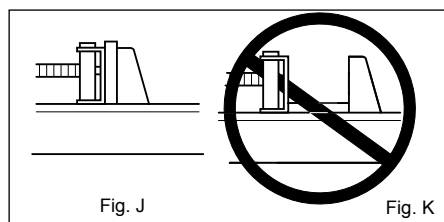


003783

Лист тестере је изложен већем хабању када се режу области А и Б на сликама Ф и Г. Поставите дрвени блок уз предмет обраде као што је приказано на сликама Х и И тако да лист тестере уђе у површину А и Б под углом. То ће помоћи продужавању радног века листа тестере.

Дозвољене димензије резања смањују се када се користи дрвени блок. Користите дрвени блок чије су димензије еквивалентне максималним дозвољеним димензијама резања минус димензије предмета обраде за резање. То ће додатно продужити радни век листа тестере.

Резања правоугаоника



003784

Причврстите предмет обраде у стези као што је приказано на слици Ј и почните са резањем.

⚠ ПАЖЊА:

- НЕМОЈТЕ да режете предмет обраде као што је приказано на слици К јер то може да доведе до избацивања предмета обраде из стеге, доводећи до могуће повреде.

Ношење алата

ПАЖЊА:

- Ланац за транспорт треба подесити тако да се умањи зона приступа листа тестере пре транспорта алата.

слика13

Савијте главу алата до положаја у коме можете да причврстите ланац за куку на ручки. Држите рукохват за ношење приликом ношења алата.

ОДРЖАВАЊЕ

ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

Замена листа тестере

Ако наставите да користите туп или похабан лист тестере, може да дође до реоптерећења мотора и смањења ефикасности резања. Замените лист тестере новим чим престане да буде ефикасан.

Замена угљених четкица

слика14

Уклоните и редовно проверите угљене четкице. Замените када се истроше до границе истрошености. Одржавајте угљене четкице да би биле чисте и да би ушле у лежишта. Обе угљене четкице треба заменити у исто време. Употребљавајте само идентичне угљене четкице.

Помоћу одвијача одвртите и скините поклопце држача четкица. Извадите истрошене угљене четкице, убаците нове и затворите поклопце држача четкица.

слика15

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Лист тестере са карбидним врхом
- Заштитне наочаре
- Насадни кључ 17
- Дугме за закључавање (дугме прекидача)

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

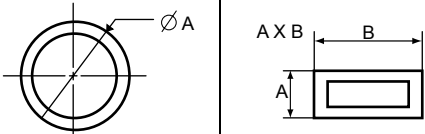
РУССКИЙ ЯЗЫК (Исходная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Крючок	5-4. Рычаг тисков	10-1. Твердосплавный пильный диск
2-1. Болт	6-1. Пылесборный блок	10-2. Болт с шестигранной головкой
3-1. Кнопка разблокирования	7-1. Держатель ключа	10-3. Шпindelь
3-2. Рычаг	7-2. Основание	10-4. Внутренний фланец
3-3. Ручка	8-1. Центральная крышка	10-5. Наружный фланец
3-4. Курковый выключатель	8-2. Болт с шестигранной головкой	11-1. Пластина тисков
4-1. Кнопка разблокирования	8-3. Торцовый ключ	11-2. Гайка тисков
4-2. Курковый выключатель	8-4. Ограждение полотна	11-3. Ручка тисков
5-1. Градуировка	9-1. Болт с шестигранной головкой	14-1. Ограничительная метка
5-2. Рычаг	9-2. Замок вала	15-1. Отвертка
5-3. Индикатор	9-3. Торцовый ключ	15-2. Колпачок держателя щетки

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	LC1230
Диаметр диска	305 мм
Диам. отверстия (под шпindelь)	25,4 мм
Число оборотов без нагрузки (мин ⁻¹)	1 300
Размеры (Д x Ш x В)	516 мм x 306 мм x 603 мм
Вес нетто	19,3кг
Класс безопасности	II/III

Режущая способность			
Форма детали			
Угол резания	90°	115мм	75 мм x 150 мм 100 мм x 100 мм
	45°	90мм	85 мм x 85мм

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

END205-3



Только для стран ЕС

Не утилизируйте данный электроинструмент вместе с бытовыми отходами!

В рамках соблюдения Европейской Директивы 2002/96/ЕС по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для его утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство пользователя.



ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



Во избежание получения травмы от летящего мусора, по окончании пиления продолжайте держать головку пилы вниз до полной остановки пилы.



В целях вашей безопасности, перед началом работы удалите со стола стружку, небольшие предметы и т. п.

Использование по назначению

Данный инструмент предназначен для резки мягкой и нержавеющей стали с использованием соответствующих дисковых пил.

ENF002-2

Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Они имеют двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

ENF100-1

Для низковольтных систем общего пользования напряжением от 220 В до 250 В.

Включение электрического устройства приводит к колебаниям напряжения. Использование данного устройства в неблагоприятных условиях электроснабжения может оказывать негативное влияние на работу другого оборудования. Если полное сопротивление в сети питания равно или менее 0,25 Ом, можно предполагать, что данный инструмент не будет оказывать негативного влияния. Сетевая розетка, используемая для данного инструмента, должна быть защищена предохранителем или прерывателем цепи с медленным размыканием.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN61029:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 98 дБ (A)
 Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 108 дБ (A)
 Погрешность (K): 3 дБ (A)

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN61029:

Распространение вибрации (a_h): 4,5 м/с²
 Погрешность (K): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Распространение вибрации во время фактического использования

электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.

- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH003-14

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройства Makita:

Обозначение устройства:

Отрезная машина по металлу

Модель/Тип: LC1230

являются серийной продукцией и

Соответствует следующим директивам ЕС:

2006/42/EC

И изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:

EN61029

Техническая документация хранится по адресу:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

GEA010-1

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПИЛЫ ПО МЕТАЛЛУ

1. Всегда пользуйтесь защитными очками, противопылевым респиратором и средствами защиты органов слуха.
2. Для резки металла используйте только оригинальные диски с твердосплавными режущими кромками Makita диаметром 305 мм. Никогда не используйте абразивно-отрезные круги или дисковые пилы другого типа.
3. Перед эксплуатацией тщательно осмотрите диск и убедитесь в отсутствии трещин или повреждений. Немедленно замените треснувший или поврежденный диск.
4. Никогда не фиксируйте предохранительную крышку (защитный кожух) неподвижно. Перед началом работы убедитесь в том, что предохранительная крышка перемещается плавно. Немедленно устраните любые нарушения в работе предохранительной крышки. Не используйте пилу без установленной защиты.
5. Перед включением выключателя убедитесь в том, что кнопка фиксации вала выключена.
6. Перед использованием инструмента на реальной детали дайте инструменту немного поработать вхолостую. Убедитесь в отсутствии вибрации или биения, которые могут свидетельствовать о неправильной установке или дисбалансе лезвия.
7. Держите руки и другие части тела на расстоянии от вращающегося диска.
8. Всегда надежно закрепляйте обрабатываемую деталь в тисках.
9. Перед включением выключателя убедитесь в том, что лезвие не касается обрабатываемой детали.
10. При работе следите за образующимися искрами. Они могут привести к травме или воспламенить горючие материалы.
11. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к диску, детали или стружке. Они могут быть очень горячими и вызывать ожоги кожных покровов.
12. При работе в запыленных условиях убедитесь, что вентиляционные отверстия не заблокированы. Если в вентиляционных отверстиях скопится пыль, отсоедините вилку от сети и очистите их мягкой щеткой.

13. Перед перемещением обрабатываемой детали или изменением настроек выключите инструмент и дождитесь полной остановки дисковой пилы. Диск продолжает вращаться после выключения устройства.
14. Если во время распиливания режущий диск заклинило, он издает ненормальные шумы или начинает вибрировать, немедленно выключите инструмент. Затем проверьте инструмент и диск.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

УСТАНОВКА

Порядок установки инструмента

Рис.1

При отгрузке с завода ручка инструмента зафиксирована в опущенном положении. Разблокируйте ручку из опущенного положения, для чего подайте ее немного вниз и снимите цепь с зацепки на ручке.

Закрепите инструмент на ровной и прочной поверхности при помощи двух болтов, установив их в отверстия на основании инструмента. Это предотвратит опрокидывание инструмента и поможет избежать травм.

Рис.2

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие переключения

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.
- Если инструмент не используется, вынимайте кнопку разблокировки и храните ее в надежном месте. Это предотвратит несанкционированную эксплуатацию.

Для европейских стран

Рис.3

Для предотвращения случайного нажатия куркового переключателя инструмент оборудован кнопкой разблокировки. Для включения инструмента нажмите на рычаг, чтобы разблокировать ручку из полностью поднятого положения и нажать кнопку разблокировки, а затем нажмите на курковый выключатель. Для выключения инструмента отпустите курковый выключатель.

Для всех стран, за исключением европейских стран

Рис.4

Для предотвращения непреднамеренного включения триггерного переключателя имеется кнопка без блокировки.

Для запуска инструмента, надавите на кнопку без блокировки, затем нажмите на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

Настройка необходимого угла резки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- После каждого изменения угла распила всегда хорошо затягивайте шестигранный болт.

Рис.5

Для того чтобы изменить угол распила, ослабьте рычаг. Переместите зажимной стопор так, чтобы индикатор совпал с необходимым значением на шкале. Затем затяните рычаг, чтобы зафиксировать зажимной стопор.

Пылеулавливание

Рис.6

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Сразу после окончания работ не прикасайтесь ни к какой части пылесборника, за исключением ручки - пылесборник может быть горячим и вызвать ожоги кожных покровов.

Данный инструмент оборудован пылесборником, предназначенным для сбора пыли и стружки. Когда пылесборник заполнится, возьмитесь за ручку и слегка приподнимите ее. Затем извлеките пылесборник, расположенный на основании инструмента. Очистите пылесборник от пыли и стружки.

МОНТАЖ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Хранение торцового ключа

Рис.7

Торцовый ключ необходимо хранить в соответствии с рисунком. Чтобы воспользоваться торцовым ключом, выньте его из держателя ключа. После использования торцового ключа, возвратите его в держатель ключа.

Установка или снятие пильного диска

Рис.8

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Устанавливайте режущий диск так, чтобы стрелка, расположенная на его поверхности, совпала по направлению со стрелкой на корпусе диска.
- Для установки или снятия режущего диска пользуйтесь только торцевым гаечным ключом Makita. В противном случае шестигранный болт можно либо перетянуть, либо не дотянуть. Опасность травмы!
- Сразу после окончания работ не прикасайтесь к режущему диску. Диск может быть очень горячим и вызвать ожоги кожных покровов.

Для снятия диска, с помощью торцового ключа ослабьте шестигранный болт крепления центральной крышки, повернув его против часовой стрелки. Поднимите кожух диска и центральную крышку.

Нажмите на кнопку фиксации вала, чтобы заблокировать шпиндель, и при помощи торцового ключа ослабьте шестигранный болт, повернув его против часовой стрелки. Затем снимите болт с шестигранной головкой, внешний фланец и режущий диск.

Рис.9

Для установки режущего диска установите внутренний фланец, пильное полотно, внешний фланец и болт с шестигранной головкой на шпindel в указанном порядке. Затяните болт с шестигранной головкой, повернув его по часовой стрелке и одновременно удерживая кнопку фиксации вала нажатой. Установите защитный кожух режущего диска и центральную крышку в первоначальное положение. Затем затяните болт с шестигранной головкой, повернув его по часовой стрелке, чтобы зафиксировать центральную крышку. Опустите ручку так, чтобы защитный кожух диска переместился свободно.

Рис.10

Крепление обрабатываемой детали

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При фиксации обрабатываемой детали всегда полностью подавайте зажимную гайку вправо. В противном случае обрабатываемая деталь будет плохо зафиксирована, что приведет к выбросу детали или повреждению режущего диска.

Если повернуть рукоятку тисков против часовой стрелки, а затем откинуть гайку тисков влево, тиски освободятся из резьбы вала, и их можно будет легко перемещать из стороны в сторону. Чтобы закрепить обрабатываемую деталь, надавите на ручку тисков, чтобы пластина тисков касалась обрабатываемой детали. Наклейте гайку тисков вправо, затем поверните рукоятку тисков по часовой стрелке, чтобы надежно закрепить обрабатываемую деталь.

Рис.11

Длинные обрабатываемые детали необходимо поддерживать блоками из негорючих материалов с одной из сторон, чтобы они были горизонтальными по отношению к верхней части основания.

Рис.12

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Порядок выполнения распила

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не распиливайте детали толщиной менее 2 мм, за исключением труб или таких деталей, которые нельзя надежно зафиксировать при помощи тисков. Распиливаемая деталь может быть захвачена режущим диском, что вызовет опасный разброс стружки и/или повреждение твердосплавных режущих кромок, чреватых серьезными травмами.
- При работе не прилагайте излишнего давления на ручку инструмента. Чрезмерное давление может вызвать перегрузку электродвигателя, понизить эффективность распиливания и/или

повредить как твердосплавные режущие кромки, так и сам режущий диск.

- Недостаточное давление на ручку может вызвать образование большого количества искр и преждевременный износ режущего диска.
- Сразу после окончания работ не прикасайтесь к режущему диску, детали или стружке - они могут быть очень горячими и вызвать ожоги кожных покровов.
- Если во время распиливания режущий диск заклинило, но издает ненормальные шумы или начинает вибрировать, немедленно выключите инструмент. Замените треснувший или поврежденный режущий диск на новый.
- Не распиливайте алюминий, дерево, пластик, бетон, кафельную плитку и т. д.
- При выполнении работ всегда пользуйтесь соответствующими режущими дисками с твердосплавными режущими кромками. Использование несоответствующих режущих дисков может ухудшить качество распиливания и/или привести к травмам.

Рекомендованные пильные диски с твердосплавными режущими кромками и размеры деталей

Диам. и кол-во зубцов	Сфера применения	Обрабатываемые детали и их толщина				
		Уголки	Трубы	Каналы	Трубы из нержавеющей стали	Уголки из нержавеющей стали
305 * 60	Мягкая сталь	4 мм или более	3 - 5 мм	4 мм или более	Нет	Нет
305 * 60	Мягкая сталь (пониженный уровень шумов)	4 мм или более	3 - 5 мм	4 мм или более	Нет	Нет
305 * 78	Тонкая мягкая сталь	3 - 6 мм	1,2 - 5 мм	2 мм или более	Нет	Нет
305 * 78	Нержавеющая сталь	3 - 6 мм	1,2 - 5 мм	4 мм или более	1,2 - 5 мм	3 - 4 мм

* Стандарты на диски могут отличаться в зависимости от страны.

Нет

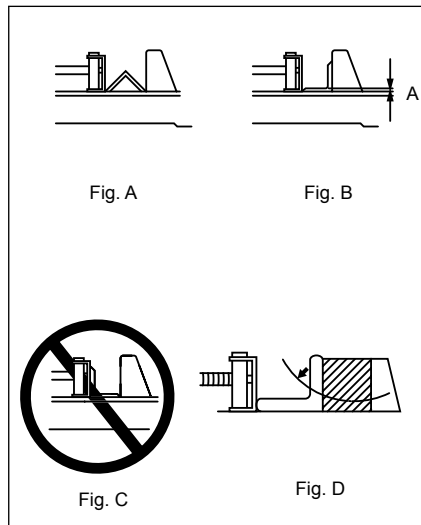
* Диски с твердосплавными режущими кромками для пилы для резки металла заточке не подлежат.

006435

Крепко держите ручку инструмента. Включите инструмент и дождитесь, пока режущий диск не наберет максимальную скорость вращения. Затем плавно опустите ручку, чтобы приблизить режущий диск к обрабатываемой детали. При соприкосновении режущего диска с деталью сначала сделайте плавный надпил, а затем постепенно увеличивайте давление по мере стабилизации процесса распиливания. Регулируйте усилие, прилагаемое к ручке таким образом, чтобы было как можно меньше искр.

По завершении распиливания выключите инструмент и **ДОЖДИТЕСЬ ПОЛНОЙ ОСТАНОВКИ РЕЖУЩЕГО ДИСКА** перед тем, как установить ручку полностью вверх. Если поднять ручку вверх до того, как режущий диск остановится, распиливаемая деталь может быть захвачена диском, что приведет к опасному разбросу стружки. При выполнении неполного разреза детали поднимите ручку в то время, когда режущий диск вращается. Выключение инструмента во время распиливания может вызвать повреждение твердосплавных режущих кромок при их соприкосновении с деталью.

Углы пропила



003782

Закрепите деталь в тисках, как показано на рисунке A, и распилите ее. Срок службы режущего диска сокращается, если распиливать детали так, как показано на рисунке B.

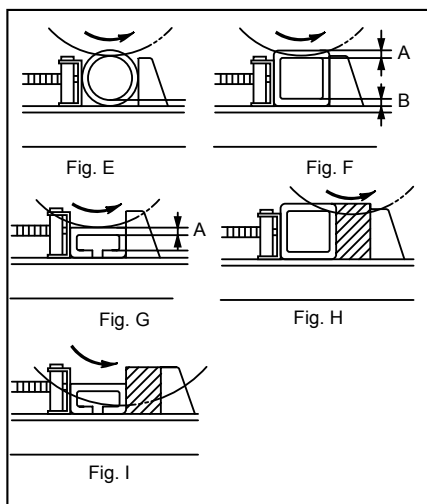
⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- НЕ РАСПИЛИВАЙТЕ детали так, как показано на рисунке С, т. к. деталь может выскочить из тисков и стать причиной травмы.

Режущий диск изнашивается больше, если распиливание выполняется в зоне А, показанной на рисунке В. Установите деревянный блок напротив детали, как показано на рисунке D, чтобы режущий диск входил в зону А под углом. Такой порядок работы продлит срок службы режущего диска.

При использовании деревянного блока допустимые размеры распиливания сокращаются. Используйте деревянный блок с размерами, эквивалентными максимальным размерам распиливания минус размеры распиливаемой детали. Это еще больше продлит срок службы режущего диска.

Распиливание труб, прямоугольных профилей и каналов

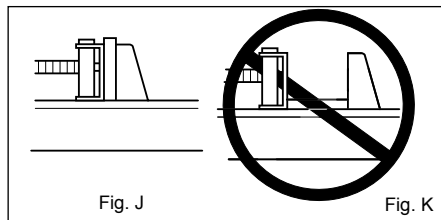


003783

Режущий диск изнашивается больше, если распиливание выполняется в зонах А и В, показанных на рисунках F и G. Установите деревянный блок напротив детали, как показано на рисунках H и I, чтобы режущий диск входил в зоны А и В под углом. Такой порядок работы поможет продлить срок службы режущего диска.

При использовании деревянного блока допустимые размеры распиливания сокращаются. Используйте деревянный блок с размерами, эквивалентными максимальным размерам распиливания минус размеры распиливаемой детали. Это еще больше продлит срок службы режущего диска.

Распиливание прямоугольных профилей



003784

Закрепите деталь в тисках, как показано на рисунке J, и распилите ее.

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- НЕ РАСПИЛИВАЙТЕ детали так, как показано на рисунке K, т. к. деталь может выскочить из тисков и стать причиной травмы.

Переноска инструмента

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед переноской инструмента отрегулируйте транспортировочную цепь так, чтобы сократить доступную зону режущего диска до минимума.

Рис.13

Сложите головку инструмента так, чтобы можно было закрепить цепь на зацепке на ручке. Переносите инструмент за ручку для переноски.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠️ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Порядок замены режущего диска

Не используйте затупленный или изношенный режущий диск, т. к. это может вызвать перегрузку электродвигателя и снизить эффективность распиливания. При ухудшении эффективности распиливания замените режущий диск новым.

Замена угольных щеток

Рис.14

Регулярно вынимайте и проверяйте угольные щетки. Заменяйте их, если они изношены до ограничительной отметки. Содержите угольные щетки в чистоте и в свободном для скольжения в держателях положении. При замене необходимо менять обе угольные щетки одновременно. Используйте только одинаковые угольные щетки.

Используйте отвертку для снятия крышек щеткодержателей. Извлеките изношенные угольные щетки, вставьте новые и закрутите крышки щеткодержателей.

Рис.15

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Режущий диск с твердосплавными режущими кромками
- Защитные очки
- Торцовый ключ 17
- Кнопка разблокировки (кнопка включения)

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут водить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

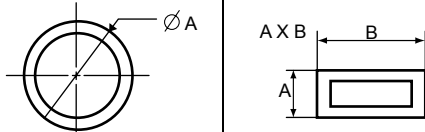
Пояснення до загального виду

1-1. Скоба	5-3. індикатор	10-1. Полотно пили з
2-1. Болт	5-4. Стопор затиску	твердосплавною ріжучою
3-1. Кнопка блокування вимкненого положення	6-1. Контейнер для пилу	пластиною на кінці
3-2. Важіль	7-1. Тримач ключа	10-2. Болт із шестигранною голівкою
3-3. Ручка	7-2. Станина	10-3. Шпindel
3-4. Кнопка вимикача	8-1. Центральна кришка	10-4. Внутрішній фланець
4-1. Кнопка блокування вимкненого положення	8-2. Болт із шестигранною голівкою	10-5. Зовнішній фланець
4-2. Кнопка вимикача	8-3. Торцевий ключ	11-1. Затискна пластина
5-1. Градування	8-4. Кожух полотна	11-2. Затискна гайка
5-2. Важіль	9-1. Болт із шестигранною голівкою	11-3. Рукотка затиску
	9-2. Фіксатор	14-1. Обмежувальна відмітка
	9-3. Торцевий ключ	15-1. Викрутка
		15-2. Ковпачок щіткотримача

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	LC1230
Діаметр диску	305 мм
Діаметр отвору (вісь)	25,4 мм
Швидкість без навантаження (хв. ⁻¹)	1300
Розміри (Д x Ш x В)	516 мм x 306 мм x 603 мм
Чиста вага	19,3кг
Клас безпеки	II/III

Ріжуча спроможність

Форма деталі			
Кут різання	90°	115мм	75 мм x 150 мм 100 мм x 100 мм
	45°	90мм	85 мм x 85мм

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до ЕРТА-Procedure 01/2003

END205-3

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.



- Читай інструкції



- ПОДВІЙНА ІЗОЛЯЦІЯ



- Для того, щоб запобігти поранення унаслідок розлітання сміття, слід притиснути голівку пили, після різання, доки диск повністю не зупиниться.



- Перед початком роботи заберіть тирсу, маленькі частки і т.д. зі столу для вашої безпеки.
- Тільки для країн ЄС
Не викидайте електричне обладнання разом з побутовим сміттям!
Відповідно до Європейської директиви 2002/96/ЕС про утилізацію електричного та електронного обладнання та її застосуванням згідно з нормами національного законодавства, електрообладнання, яке вийшло з ладу, необхідно збирати окремо та відправляти на

переробне підприємство, яке відповідає вимогам охорони довкілля.
ENE008-1

Призначення

Інструмент призначено для різання м'якої та нержавіючої сталі за допомогою відповідних пильних дисків.

ENF002-2

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без дроту заземлення.

ENF100-1

Для використання від низьковольтної мережі від 220В до 250 В.

Увімкнення та вимкнення електричного приладу спричиняє до коливання напруги. Експлуатація цього пристрою за несприятливих умов мережі може погано вплинути на роботу іншого обладнання. Можна припустити, що при опорі мережі 0,25 Ом або нижче, ніякого негативного впливу не буде. Мережна розетка, до якої буде підключатися пристрій, повинна буди захищена запобіжником або захисним автоматичним вимикачем плавного розчіплювання.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN61029:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 98 дБ (А)
Рівень акустичної потужності (L_{WA}): 108 дБ (А)
Похибка (К) : 3 дБ (А)

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG900-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN61029:

Вібрація (a_h) : 4,5 м/с²
Похибка (К): 1,5 м/с²

ENG901-1

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠ УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги

всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

ENH003-14

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, **Makita Corporation**, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання **Makita**:

Позначення обладнання:

Відрізна пила по металу

№ моделі / тип: LC1230

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:
2006/42/EC

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN61029

Технічна документація ведеться:

Makita International Europe Ltd.

Technical Department,

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, Англія

30.1.2009



000230

Tomoyasu Kato
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, 446-8502, ЯПОНІЯ

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ **УВАГА!** Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПИЛОЮ ПО МЕТАЛУ

1. Слід завжди користуватися захисними окулярами, пилозахисною маскою та захисними навушниками.
2. Для різання металу користайтеся тільки оригінальним пильним полотном з твердосплавними насадками Makita, діаметром 305 мм. Ніколи не використовуйте шліфувальні відрізи диски або невідповідні типи пильних полотен.
3. Перед початком роботи слід ретельно перевірити полотно на наявність тріщин або пошкодження. Слід негайно замінити тріснуте або пошкоджене полотно.
4. Ніколи не слід закріплювати захисний кожух. Перед початком роботи перевірте, щоб захисний кожух плавно пересувався. При неправильному функціонуванні захисного кожуху, слід негайно налагодити його. Не слід користуватися пилою доки захисні кожухи не встановлені в робочому положенні.
5. Перед увімкненням перевірте, щоб фіксатор вала було відпущено.
6. Перед використанням інструменту на фактичній деталі, залиште його якийсь час на холостому ході. Зверніть увагу на вібрацію та коливання, що вказують на погане встановлення або балансування диску.
7. Тримай руки та тіло на відстані від полотна, що обертається.
8. Слід завжди закріплювати деталь за допомогою лещат.
9. Перевірте, щоб диск не торкався деталі до його увімкнення.
10. Під час роботи остерігайтесь іскри. Вона може призвести до поранення або заpalення горючого матеріалу.
11. Не торкайтесь полотна, деталі або тирсу одразу після різання, вони можуть бути дуже гарячими та призвести до опіку шкіри.
12. Перевіряйте, щоб вентиляційні отвори залишалися завжди чистими під час роботи у пильних умовах. У разі накопичення пилу у вентиляційних отворах, слід від'єднати мережний шнур та почистити їх м'якою щіткою.
13. Перед тим як пересунути деталь або змінити налаштування, слід вимкнути інструмент та дочекатися, доки пильний диск остаточно зупиниться. Диск

продовжує обертатися ще деякий час після вимикання інструмента.

14. Якщо під час роботи полотно зупиняється, видає дивні звуки або починає вібрувати, слід негайно вимкнути інструмент. Потім огляньте інструмент та полотно.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Розташування інструмента

мал.1

Коли інструмент поставляється з заводу, то ручка заблокована в опущеному положенні. Розблокуйте ручку із опущеного положення, злегка її опустивши та знявши ланцюг з гака на ручці.

Закріпіть інструмент двома болтами до рівної та стійкої поверхні через болтові отвори в основі інструменту. Це допоможе уникнути перекидання та можливого нещасного випадку.

мал.2

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".
- Якщо ви не користуєтесь інструментом, зніміть кнопку блокування вимкненого положення та зберігайте її в надійному місці. Це дасть змогу уникнути несанкціонованого функціонування.

Для Європейських країн

мал.3

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вмикача, передбачена кнопка блокування вимкненого положення. Для того, щоб запустити інструмент слід натиснути на важіль, щоб знати ручку з повністю піднятого положення, а потім натиснути на кнопку блокування вимкненого положення, після чого можна натискати на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Для всіх країн крім Європейських

мал.4

Для того, щоб запобігти випадковому натисканню курка вмикача, є кнопка блокування вимкненого положення.

Для того, щоб запустити інструмент, слід натиснути на кнопку блокування вимкненого положення та натиснути на курок вмикача. Для зупинення роботи курок слід відпустити.

Налаштування на необхідний кут різання

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Після зміни кута різання слід завжди надійно затягувати болт із шестигранною голівкою.

мал.5

Для зміни кута різання слід послабити важіль. Пересуньте стопор таким чином, щоб індикатор вказував на необхідну підлку. Потім затягніть важіль, щоб закріпити стопорний затиск.

Збирання пилу

мал.6

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Одразу після роботи неможна торкатись будь-яких частин коробки для пилу окрім ручки, оскільки вони можуть бути дуже гарячими та викликати опік шкіри.

Інструмент обладнаний контейнером для збирання пилу та тирси. Коли контейнер заповнений слід взятись за ручку контейнера для пилу та злегка підняти його. Потім слід стягнути контейнер для пилу з основи інструмента. Звільніть контейнер для пилу від його вмісту.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятися комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Зберігання торцевого ключа

мал.7

Торцювальний ключ зберігається як показано на малюнку. При користуванні торцевим ключем, вийміть його з тримача. Після користування торцевим ключем, поверніть його назад в тримач.

Встановлення та зняття полотна пили

мал.8

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Під час встановлення диска слід перевірити, щоб напрямок стрілки на поверхні диску співпадав із напрямком стрілки на корпусі диску.
- Для встановлення або зняття диску слід використовувати тільки ключ виробництва компанії Makita. Якщо цю вимогу не виконати, то болт із шестигранною голівкою може бути затягнутий або занадто сильно, або недостатньо. Це може призвести до нещасного випадку.
- Не торкайтесь полотна одразу після різання, він може бути дуже гарячим та призвести до опіку шкіри.

Для того, щоб зняти диск, відпустіть болт із шестигранною голівкою, який утримує центральну кришку, повертаючи його проти стрілки годинника за допомогою торцевого ключа. Підійміть захисний кожух диску та центральну кришку.

Натисніть на фіксатор валу для блокування шпинделя, та за допомогою торцевого ключа послабте болт із шестигранною голівкою, повернувши його по годинниковій стрілці. Потім слід вийняти болт, зовнішній фланець та диск.

мал.9

Для встановлення диска слід встановити внутрішній фланець, диск, зовнішній фланець та болт із шестигранною голівкою на шпиндель в такому порядку. Затягніть болт із шестигранною голівкою, повернувши його по годинниковій стрілці, натискаючи на замок блокування вала. Встановіть захисний кожух диска та центральну кришку в початкове положення. Потім затягніть болт із шестигранною голівкою, повертаючи за стрілкою

годинника, щоб закріпити центральну кришку. Опустіть ручку для того, щоб перевірити, що нижні захисні кожухи пересуваються належним чином.

мал.10

Кріплення деталі

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Коли ви закріплюєте деталь слід завжди повертати затискну гайку до упору вправо. Невиконання цієї умови може призвести до недостатнього кріплення деталі. Це може призвести до того, що деталь буде викинута або вона пошкодить диск.

Якщо ручку затиску повернути проти годинникової стрілки, а потім перекинути гайку затиску вліво, то затиск знімається з різьблення валу, і його можна швидко вставляти та витягувати. Для того, щоб затискати деталі, слід натиснути на ручку затиску, щоб плита затиску торкнулась деталі. Пересуньте гайку затиску вліво, а потім поверніть ручку затиску по годинниковій стрілці для того, щоб надійно зафіксувати деталь.

мал.11

Довгі деталі слід обох сторін підпирати блоками, зробленими з не займистого матеріалу, щоб вони були урівень із верхом основи.

мал.12

ЗАСТОСУВАННЯ

Різання

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Неможна намагатись різати деталі, які тонші за 2 мм, окрім труб або деталей, які не можна надійно зафіксувати за допомогою затиску. Частина, що відрізається, може бути захоплена диском та призвести до небезпечного розкидання стружки та/або пошкодження твердосплавних кромки. Це може призвести до серйозних поранень.
- Не додавайте надлишкового тиску на ручку під час різання. Надмірний тиск може призвести до перевантаження мотору, зниження ефективності різання та/або пошкодження твердосплавних кромки або самого диска.
- Недостатній тиск на ручку може призвести до надмірного іскріння та передчасного зносу.
- Не торкайтесь диска, деталі або стружки одразу після різання, вони можуть бути дуже гарячими та призвести до опіку шкіри.
- Якщо під час роботи диск зупиняється, видає дивні звуки або починає вібрувати, слід негайно вимкнути інструмент. Тріснути або пошкоджені диски слід замінити на нові.
- Заборонено різати алюміній, дерево, пластик, бетон, плитку та ін.

- Слід завжди використовувати полотна із твердосплавними кромками. що підходять для робіт, які виконуються. Використання пильних дисків, що не підходять, може призвести до погіршення якості різання та/або створити ризик поранення.

Рекомендовані полотна із твердосплавними кромками та діапазони деталей

Діаметр та кількість зубців	Застосування	Відповідні деталі та діапазон товщини				
		Кутики	Труби	Швелери	Труби з нержавіючої сталі	Кутки з нержавіючої сталі
305 * 60	М'яка сталь	4 мм або більше	3 - 5 мм	4 мм або більше	NA	NA
305 * 60	М'яка сталь (знижений рівень шуму)	4 мм або більше	3 - 5 мм	4 мм або більше	NA	NA
305 * 78	Тонка м'яка сталь	3 - 6 мм	1,2 - 5 мм	2 мм або більше	NA	NA
305 * 78	Нержавіюча сталь	3 - 6 мм	1,2 - 5 мм	4 мм або більше	1,2 - 5 мм	3 - 4 мм

* Стандартне полотно може відрізнятись в залежності від країни.

(NA... Не застосовується)

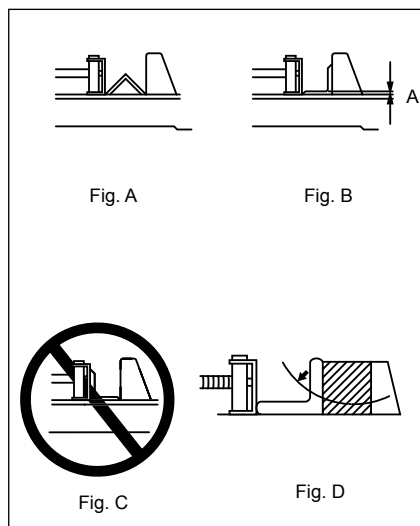
* Полотна із твердосплавними кромками для торцевої пили по металу неможна точити.

006435

Слід тримати міцно триматись за ручку. Потім увімкніть інструмент та заждіть, доки диск набере повної швидкості. Потім обережно опустіть ручку для того, щоб підвести диск до деталі. Коли диск торкнеться деталі, спочатку його слід обережно врізати, а потім поступово додавати тиск по мірі стабілізування положення різання. Тиск на ручу слід відрегулювати таким чином, щоб утворювалось якомога менше іскор.

Після закінчення різання слід вимкнути інструмент та **ЗАЖДАТИ, ДОКИ ДИСК ПОВНІСТЮ НЕ ЗУПИНИТЬСЯ** пере тим, як повертати ручку у повністю підняте положення. Якщо ручку підняти, коли диск це обертається, то відрізнена частина може бути захоплена диском та призвести до небезпечного розкидання стружки. Якщо ви знаходитесь посередині деталі, ручку слід піднімати, доки диск обертається. Вимикання під час різання може призвести до пошкодження твердосплавних кромок у момент їхнього торкання деталі.

Кути різання



003782

Закріпіть деталь в затиску, як показано на малюнку "А", та починайте різання. Диск пили буде скорочений, якщо деталь різати, як показано на малюнку "В".

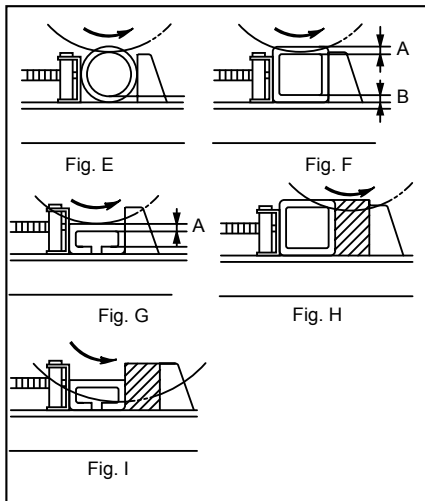
⚠ОБЕРЕЖНО:

- НЕ МОЖНА різати деталь, як показано на мал. "С", оскільки це може призвести до її викидання із затиску, і можливо до поранення.

Диск пили піддається більшому зносові, коли ріжеться ділянка "А", як вказано на малюнку "В". Підпріть деталь дерев'яним блоком, як показано на малюнку "D", таким чином, щоб диск увійшов в ділянку "А" під кутом. Це допоможе подовжити термін служби диска.

У разі використання дерев'яного блока дозволіні розміри різання зменшуються. Слід використовувати дерев'яний блок, розміри якого відповідають максимально припустимим розмірам різання мінус розміри деталі, що різатиметься. Це дозволяє мінімізувати скорочення терміну служби диска пили.

Різання труб, квадратів та швелера

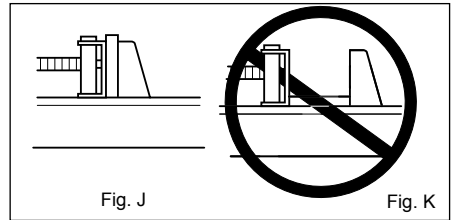


003783

Диск піддається більшому зносу, коли ріжуться ділянки "А" та "В", як показано на малюнках "F" та "G". Підпріть деталь дерев'яним блоком, як показано на малюнку "H", таким чином, щоб диск увійшов в ділянки "А" та "В" під кутом. Це допоможе подовжити термін служби диска.

У разі використання дерев'яного блока дозволіні розміри різання зменшуються. Слід використовувати дерев'яний блок, розміри якого відповідають максимально припустимим розмірам різання мінус розміри деталі, що різатиметься. Це дозволяє мінімізувати скорочення терміну служби диска пили.

Різання прямокутників



003784

Закріпіть деталь в затиску, як показано на малюнку "J", та починайте різання.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- НЕ МОЖНА різати деталь, як показано на мал. "R", оскільки це може призвести до її викидання із затиску, і можливо до поранення.

Перенесення верстата

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Транспортний ланцюг треба відрегулювати для того, щоб мінімізувати доступні зони диска під час транспортування інструмента.

мал.13

Складіть голівку інструмента таке положення, в якому на гак, що знаходиться на ручці, можна прикріпити ланцюг. Під час перенесення інструмента слід триматись за ручку для перенесення.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Заміна диска пили

Якщо продовжувати використання тупого та зношеного диска, це може призвести до перевантаження мотору та знизити ефективність різання. Коли диск перестав ефективно різати, його слід замінити на новий.

Заміна вугільних щіток

мал.14

Регулярно знімайте та перевіряйте вугільні щітки. Замінюйте їх, коли знос сягає граничної відмітки. Вугільні щітки повинні бути чистими та вільно рухатись у щіткотримачах. Одночасно треба замінювати обидві вугільні щітки. Використовуйте лише однакові вугільні щітки.

Для видалення ковпачків щіткотримачів користуйтеся викруткою. Видаліть зношені вугільні щітки, вставте нові та закріпіть ковпачки щіткотримачів.

мал.15

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Полотно пили з твердосплавною ріжучою пластиною на кінці
- Захисні окуляри
- Торцевий ключ 17
- Кнопка блокування вимкненого положення (кнопка перемикання)

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884227-969

www.makita.com